



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Diversión

XJ600S

XJ600N

4BR-28199-F6

Félicitation au nouveau propriétaire du modèle XJ600S/XJ600N de Yamaha!

Ce modèle est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer parti de toutes les possibilités de la XJ600S/XJ600N, il faut prendre le temps de lire ce manuel attentivement. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives aux contrôles et à l'entretien de cette motocyclette, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les autres usagers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont suivis à la lettre, permettront de conserver la motocyclette en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette motocyclette procurera à l'utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Mais avant tout ... priorité à la sécurité!

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU00005

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les procédés spéciaux qui doivent être suivis pour éviter d'endommager le véhicule.

N.B.:

Un **N.B.** fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

- N.B.:** _____
- Ce manuel est une partie intégrante de la motocyclette et devrait être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
 - Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Pour toute question concernant ce manuel, consulter un concessionnaire Yamaha.
-

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FW000002

AVERTISSEMENT

**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTOCY-
CLETTE.**

FAU00008

XJ600S/XJ600N
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.
1re édition, avril 1999
Tous droits réservés. Toute réimpression ou
utilisation non autorisée sans la permission
écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon

TABLE DES MATIÈRES

1 PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

1

2 DESCRIPTION

2

3 INSTRUMENTS ET COMMANDES

3

4 CONTRÔLES AVANT UTILISATION

4

5 UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

5

6 ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

6

7 SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

7

8 CARACTÉRISTIQUES

8

9 RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

9

INDEX



PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ..... 1-1



Les motocyclettes sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motocyclettes est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier peut conserver la valeur de la motocyclette et la maintenir en parfait état de fonctionnement. Le pilote doit de plus veiller à ne conduire que lorsqu'il est en excellente condition physique. Il ne faut jamais conduire sous l'effet de médicaments, de l'alcool ou de drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route!

Vue gauche (XJ600S)..... 2-1

Vue droite (XJ600S)..... 2-2

Commandes/instruments (XJ600S)..... 2-3

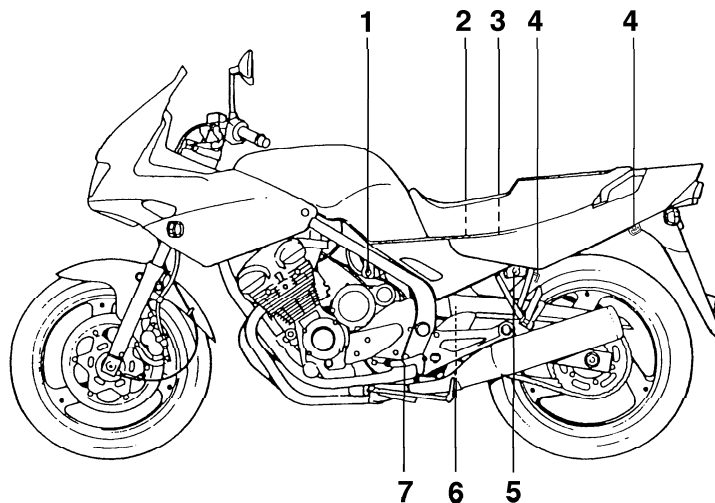
Vue gauche (XJ600N)..... 2-4

Vue droite (XJ600N)..... 2-5

Commandes/instruments (XJ600N) 2-6

Vue gauche (XJ600S)

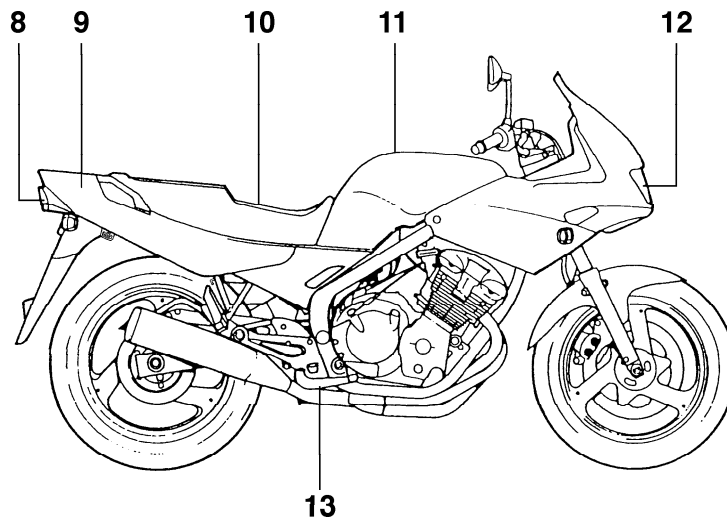
2



- | | |
|--|-------------|
| 1. Robinet de carburant | (page 3-13) |
| 2. Porte-casque | (page 3-15) |
| 3. Boîte à fusibles | (page 6-26) |
| 4. Supports de sangle de fixation
des bagages | (page 3-16) |

- | | |
|--|-------------|
| 5. Verrou de selle | (page 3-14) |
| 6. Anneau de réglage de la précontrainte
de ressort (amortisseur arrière) | (page 3-15) |
| 7. Pédale de sélection | (page 3-10) |

Vue droite (XJ600S)

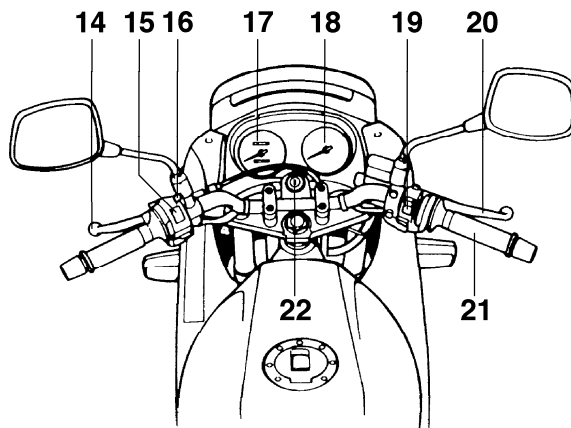


- | | |
|------------------------------|-------------|
| 8. Feu arrière/stop | (page 6-17) |
| 9. Compartiment de rangement | (page 3-15) |
| 10. Selle | (page 3-14) |
| 11. Réservoir de carburant | (page 3-11) |
| 12. Phare | (page 6-27) |
| 13. Pédale de frein arrière | (page 3-11) |

DESCRIPTION

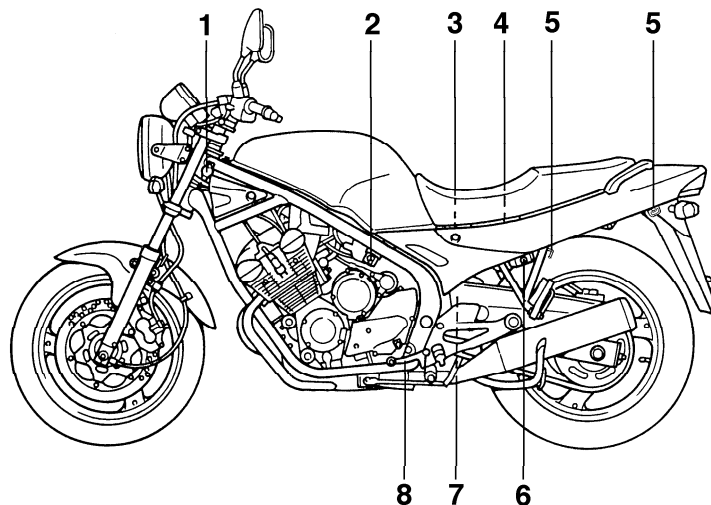
Commandes/instruments (XJ600S)

2



- | | |
|---|-------------|
| 14. Levier d'embrayage | (page 3-9) |
| 15. Contacteurs sur la gauche du guidon | (page 3-7) |
| 16. Starter (enrichisseur) “ ↘ ” | (page 3-14) |
| 17. Compteur de vitesse | (page 3-6) |
| 18. Compte-tours | (page 3-7) |
| 19. Contacteurs sur la droite du guidon | (page 3-9) |
| 20. Levier de frein avant | (page 3-10) |
| 21. Poignée des gaz | (page 6-12) |
| 22. Contacteur à clé | (page 3-1) |

Vue gauche (XJ600N)

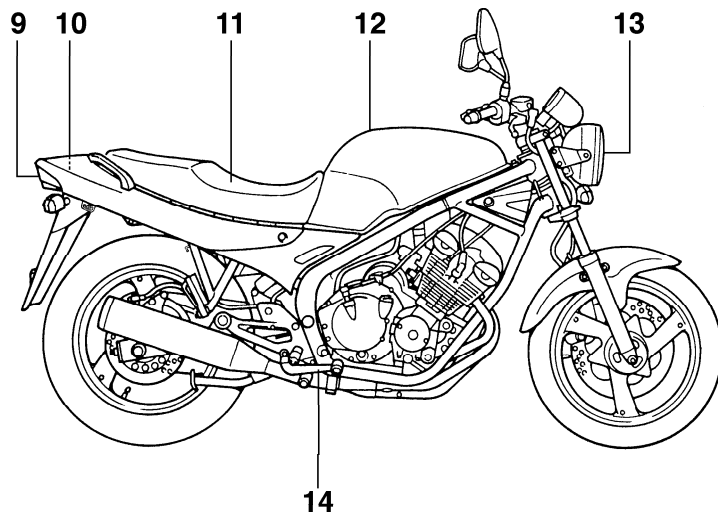


- | | |
|--|-------------|
| 1. Antivol (verrouillage de direction) | (page 3-3) |
| 2. Robinet de carburant | (page 3-13) |
| 3. Porte-casque | (page 3-15) |
| 4. Boîte de fusibles | (page 6-26) |
| 5. Supports de sangle de fixation
des bagages | (page 3-16) |

- | | |
|--|-------------|
| 6. Verrou de selle | (page 3-14) |
| 7. Anneau de réglage de la précontrainte
de ressort (amortisseur arrière) | (page 3-15) |
| 8. Pédale de sélection | (page 3-10) |

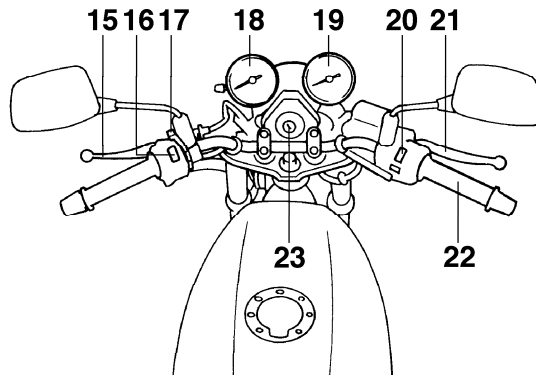
DESCRIPTION

Vue droite (XJ600N)



- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 9. Feu arrière/stop | (page 6-17) |
| 10. Compartiment de rangement | (page 3-15) |
| 11. Selle | (page 3-14) |
| 12. Réservoir de carburant | (page 3-11) |
| 13. Phare | (page 6-27) |
| 14. Pédale de frein arrière | (page 3-11) |

Commandes/instruments (XJ600N)

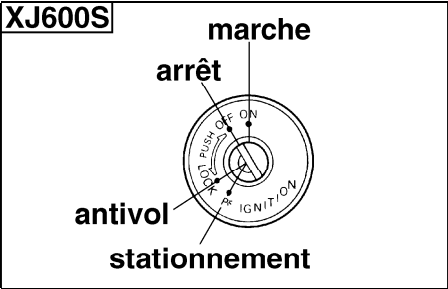


- | | |
|---|-------------|
| 15. Levier d'embrayage | (page 3-9) |
| 16. Contacteurs sur la gauche du guidon | (page 3-7) |
| 17. Starter (enrichisseur) “\x ” | (page 3-14) |
| 18. Compteur de vitesse | (page 3-6) |
| 19. Compte-tours | (page 3-7) |
| 20. Contacteurs sur la droite du guidon | (page 3-9) |
| 21. Levier de frein avant | (page 3-10) |
| 22. Poignée des gaz | (page 6-12) |
| 23. Contacteur à clé | (page 3-1) |

Contacteur à clé.....	3-1
Antivol (verrouillage de direction) (XJ600N)	3-3
Témoins.....	3-3
Contrôle du circuit du témoin de niveau d'huile	3-5
Compteur de vitesse (XJ600S).....	3-6
Compteur de vitesse (XJ600N).....	3-6
Compte-tours.....	3-7
Contacteurs au guidon.....	3-7
Levier d'embrayage	3-9
Pédale de sélection.....	3-10
Levier de frein avant	3-10
Pédale de frein arrière	3-11
Bouchon du réservoir de carburant.....	3-11

Carburant	3-12
Reniflard du réservoir de carburant (Allemagne uniquement).....	3-12
Robinet de carburant.....	3-13
Starter (enrichisseur) “ ↘ ”	3-14
Selle	3-14
Porte-casques	3-15
Compartiment de rangement	3-15
Réglage d'amortisseur arrière.....	3-15
Supports de sangle de fixation des bagages.....	3-16
Béquille latérale.....	3-17
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage	3-17

3



FAU00028

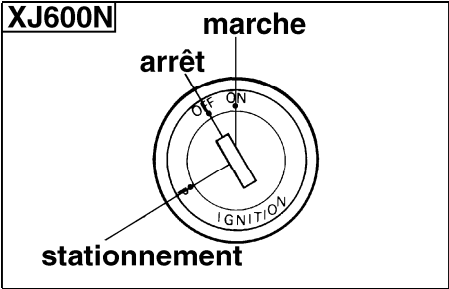
Contacteur à clé

Le contacteur à clé commande les circuits d'alimentation et d'éclairage. Son fonctionnement est décrit ci-dessous.

ON (marche)

Les circuits électriques sont sous tension. Le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

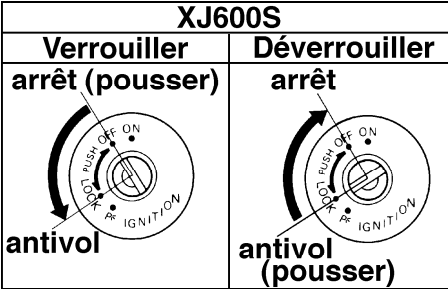
FAU00036



FAU00038

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

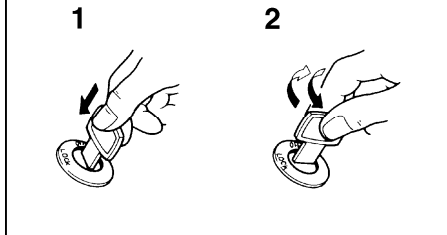


FAU00040

LOCK (antivol) (XJ600S)

À cette position, le guidon est bloqué et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée. Pour bloquer le guidon, le tourner complètement vers la gauche. Tout en maintenant la clé enfoncée dans le contacteur à clé, la tourner de "OFF" à "LOCK", puis la retirer. Pour déverrouiller, mettre la clé sur "OFF" tout en la tenant enfoncée.

XJ600S



1. Pousser
2. Relâcher

FW000016

AVERTISSEMENT

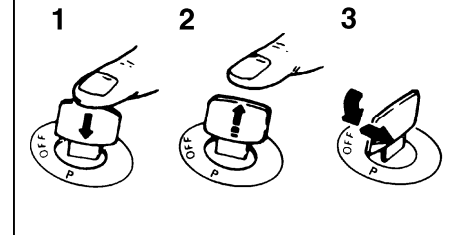
Ne jamais placer la clé de contact sur “OFF” ou “LOCK” lorsque la motocyclette roule. Cela couperait les circuits électriques et pourrait causer la perte de contrôle du véhicule et un accident. Arrêter la motocyclette avant de placer la clé sur “OFF” ou “LOCK”.

P (stationnement) (XJ600S)

Le guidon est bloqué, le feu arrière et le feu de stationnement sont allumés, mais tous les autres circuits sont coupés. La clé peut être retirée. Pour stationner, bloquer le guidon et placer la clé sur “P”. Ne pas laisser la clé trop longtemps à cette position, car la batterie pourrait se décharger.

FAU01590

XJ600N



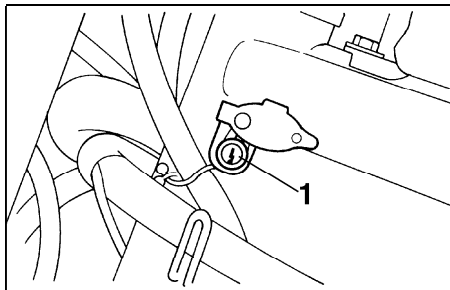
1. Pousser
2. Relâcher
3. Tourner

FAU00055

P (stationnement) (XJ600N)

Le feu arrière et le feu de stationnement s’allument, mais tous les autres circuits sont coupés. La clé sur “OFF”, l’enfoncer dans le contacteur à clé, puis la relâcher. La tourner ensuite dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour l’amener sur “P”, puis la retirer. (Ne pas laisser la clé trop longtemps à cette position, car la batterie pourrait se décharger.) Pour annuler la fonction de stationnement, tourner la clé dans le sens des aiguilles d’une montre.

INSTRUMENTS ET COMMANDES



1. Antivol (verrouillage de direction)

FAU02934

Antivol (verrouillage de direction) (XJ600N)

Blocage de la direction

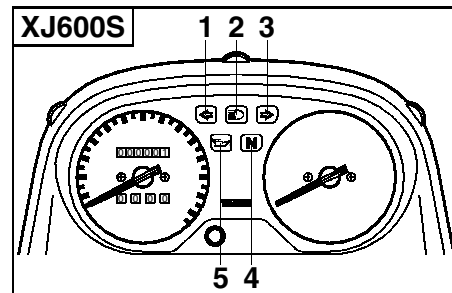
Tourner le guidon complètement vers la droite et ouvrir le couvercle de serrure antivol.

Introduire la clé et la tourner de 1/8 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enfoncer ensuite la clé tout en faisant pivoter légèrement le guidon vers la gauche, et tourner la clé de 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vérifier si le guidon est bien bloqué, retirer la clé et refermer le couvercle de la serrure.

Déblocage de la direction

Introduire la clé, l'enfoncer et la tourner de 1/8 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de sorte qu'elle ressorte. Relâcher et retirer ensuite la clé.



1. Témoin des clignotants gauches “←”
2. Témoin de feu de route “☛”
3. Témoin des clignotants droits “→”
4. Témoin de point mort “N”
5. Témoin de niveau d'huile “⛽”

FAU00056

Témoins

FAU00058

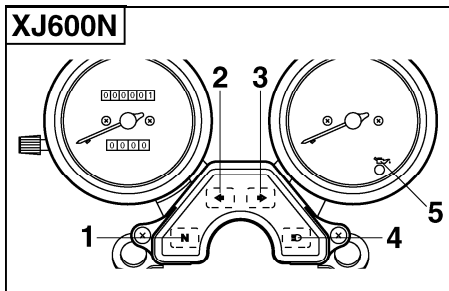
Témoins des clignotants “←” / “→”

Quand le contacteur des clignotants est placé à gauche ou à droite, le témoin correspondant clignote.

FAU00061

Témoin de point mort “N”

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.



1. Témoin de point mort “N”
2. Témoin des clignotants gauches “←”
3. Témoin des clignotants droits “→”
4. Témoin de feu de route “≡D”
5. Témoin de niveau d’huile “⛢”

FAU00063

Témoin de feu de route “≡D”

Ce témoin s’allume en même temps que le feu de route.

FAU01313

Témoin de niveau d’huile “⛢”

Ce témoin s’allume quand le niveau d’huile est bas. Le procédé de vérification du circuit de ce témoin est expliqué à la page 3-5.

FC000000

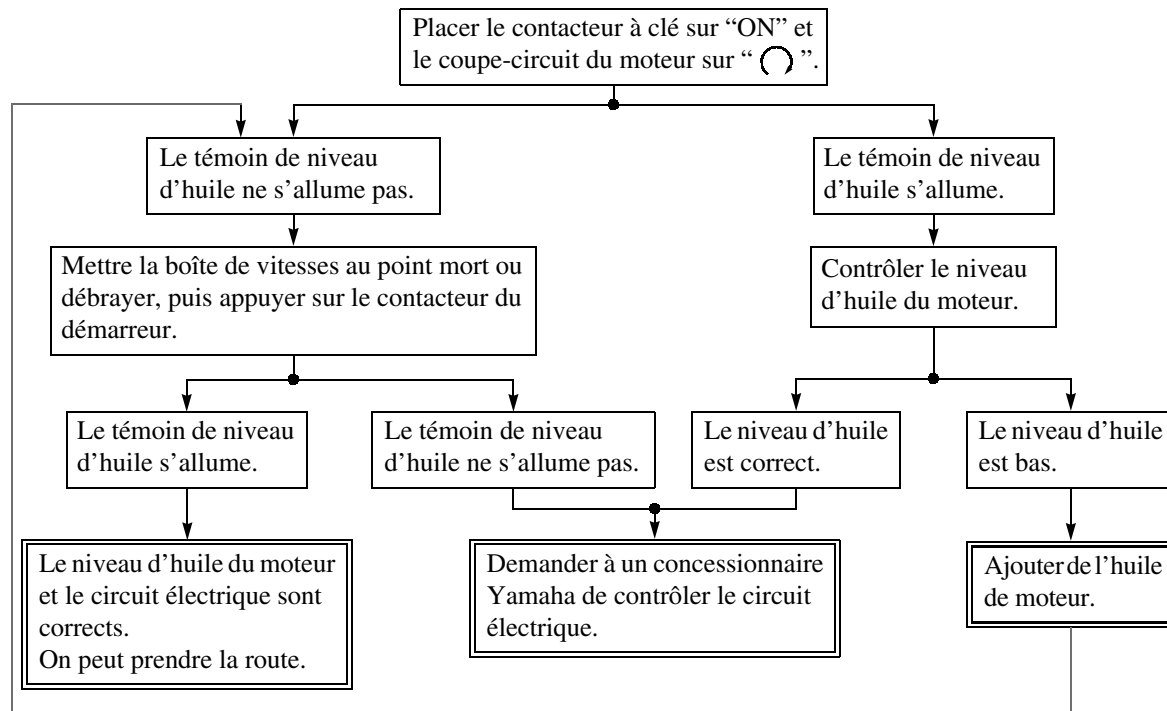
ATTENTION:

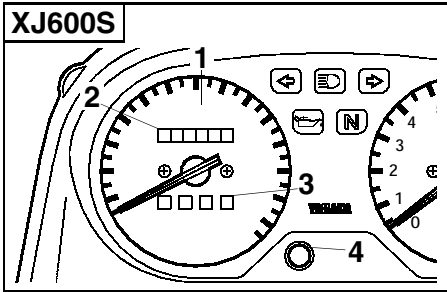
Toujours s’assurer que le niveau d’huile de moteur est suffisant avant de démarrer.

N.B.:

Dans une côte ou lors d’une accélération ou décélération brusques, le témoin de niveau d’huile pourrait se mettre à clignoter, même si le niveau d’huile est correct. Ceci n’indique pas une panne.

Contrôle du circuit du témoin de niveau d'huile



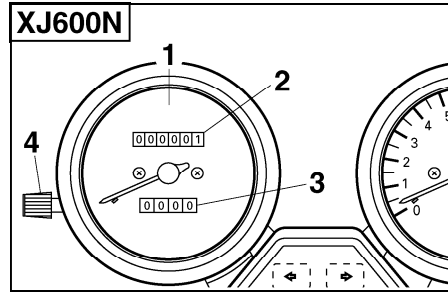


1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Bouton de remise à zéro

FAU00094

Compteur de vitesse (XJ600S)

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule. Ce compteur de vitesse est équipé d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le totalisateur journalier est muni d'un bouton permettant sa remise à zéro. Utiliser le totalisateur journalier pour estimer la distance qu'il est possible de parcourir avec un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.



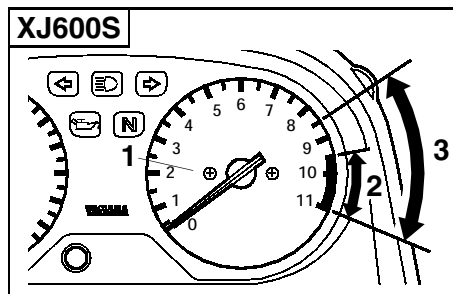
1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Bouton de remise à zéro

FAU00095

Compteur de vitesse (XJ600N)

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule. Ce compteur de vitesse est équipé d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le totalisateur journalier est muni d'un bouton permettant sa remise à zéro. Utiliser le totalisateur journalier pour estimer la distance qu'il est possible de parcourir avec un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

INSTRUMENTS ET COMMANDES



1. Compte-tours
2. Zone rouge (excepté pour CH, A)
3. Zone rouge (pour CH, A)

FAU00101

Compte-tours

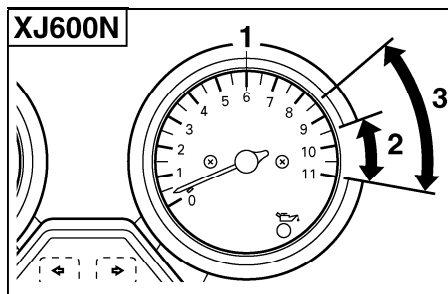
Ce modèle est muni d'un compte-tours électrique afin que le pilote puisse contrôler le régime du moteur et rouler dans la plage de puissance idéale.

FC000003

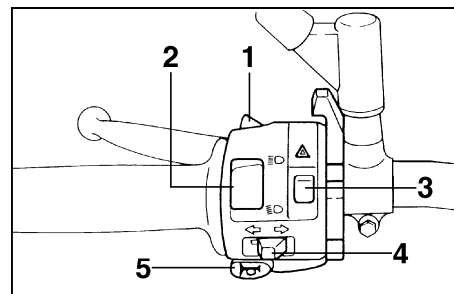
ATTENTION:

Ne pas faire fonctionner dans la zone rouge.

Zone rouge: 9.500 tr/mn et au-delà
(excepté pour CH, A)
8.500 tr/mn et au-delà
(pour CH, A)



1. Compte-tours
2. Zone rouge (excepté pour CH, A)
3. Zone rouge (pour CH, A)



1. Contacteur d'appel de phare "PASS"
2. Contacteur de feu de route / feu de croisement
3. Contacteur des feux de détresse "▲"
4. Contacteur des clignotants
5. Contacteur de l'avertisseur "📢"

FAU00118

Contacteurs au guidon

FAU00120

Contacteur d'appel de phare "PASS"

Appuyer sur ce contacteur pour effectuer un appel de phare.

FAU00121

Contacteur de feu de route/feu de croisement

La position "☐" correspond au feu de route et la position "☐" au feu de croisement.

Contacteur des feux de détresse “”

FAU00144

Allumer les feux de détresse en cas d'urgence ou pour signaler un danger. Ce contacteur permet d'actionner simultanément les clignotants gauches et droits lorsque la clé de contact est sur “ON” ou “P”.

FC000006

ATTENTION:

À la longue, la batterie peut se décharger, rendant difficile la mise en marche du moteur à l'aide du démarreur.

N.B.: _____

Si la motocyclette doit être arrêtée à un endroit où elle risque de constituer un danger pour la circulation, allumer les feux de détresse pour avertir les autres conducteurs.

Contacteur des clignotants

FAU00127

Pour signaler un virage à droite, pousser le contacteur vers “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser le contacteur vers “”. Dès que le contacteur est relâché, il revient automatiquement en position centrale. Pour couper les clignotants, enfoncer le contacteur après son retour en position centrale.

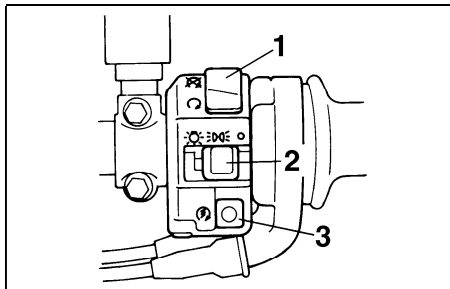
Contacteur de l'avertisseur “”

FAU00129

Appuyer sur ce contacteur pour faire retentir l'avertisseur.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

3



1. Coupe-circuit du moteur
2. Contacteur d'éclairage
3. Contacteur du démarreur “”

FAU00138

Coupe-circuit du moteur

Le coupe-circuit du moteur permet de couper le moteur en cas d'urgence lorsque la motocyclette se renverse ou lorsqu'un problème survient dans le système d'accélération. Placer le contacteur sur “” pour mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, placer le contacteur sur “” pour arrêter le moteur.

Contacteur d'éclairage

Pour allumer le feu de stationnement, l'éclairage des instruments et le feu arrière, mettre ce contacteur sur “  ”. Quand le contacteur d'éclairage est placé sur “”, le phare s'allume également.

FAU00134

Contacteur du démarreur “”

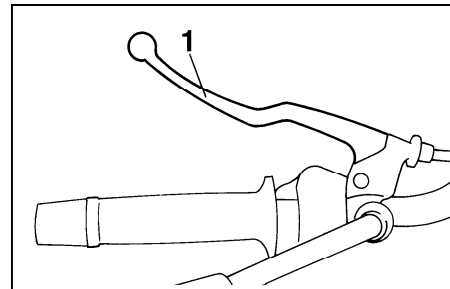
Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

FAU00143

FC000005

ATTENTION:

Voir les instructions de mise en marche du moteur avant de le mettre en marche.

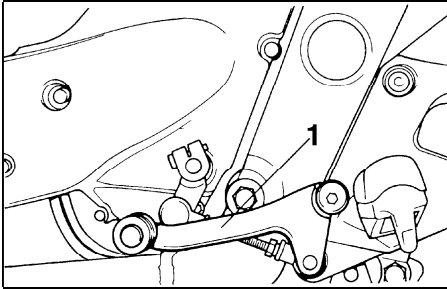


1. Levier d'embrayage

FAU00152

Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage est situé sur la gauche du guidon. Ce levier est équipé d'un coupe-circuit d'allumage, intégré à son support. Actionner le levier d'embrayage pour débrayer. Le relâcher pour embrayer. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement. (Se reporter aux étapes de mise en marche du moteur pour une description du coupe-circuit d'allumage.)



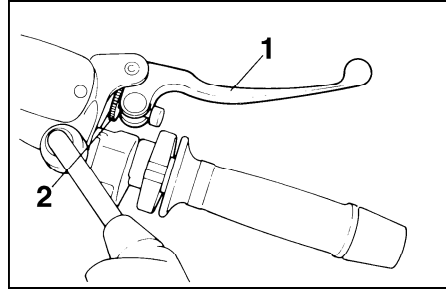
1. Pédale de sélection

FAU00157

Pédale de sélection

Cette motocyclette est équipée d'une boîte de vitesses à 6 rapports à prise constante.

La pédale de sélection est située sur le côté gauche du moteur et s'utilise en combinaison avec l'embrayage pour changer de vitesse.

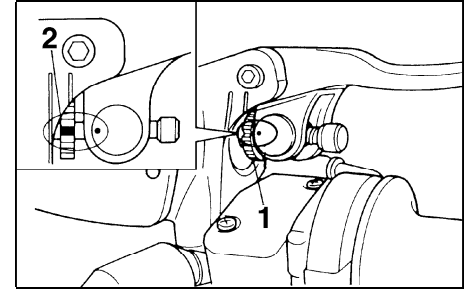


1. Levier de frein avant
2. Écrou de réglage de position de levier

FAU00160

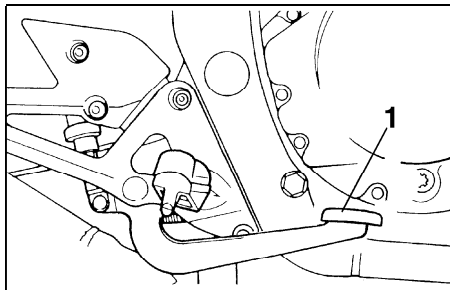
Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon et sa position est réglable. Pour actionner le frein avant, tirer son levier vers le guidon.



1. Écrou de réglage de position de levier
2. Position correcte

Pour régler la position du levier de frein avant, tourner l'écrou de réglage tout en poussant le levier vers l'avant. Prendre soin d'aligner le repère "■" de l'écrou de réglage et le repère "●" du levier.

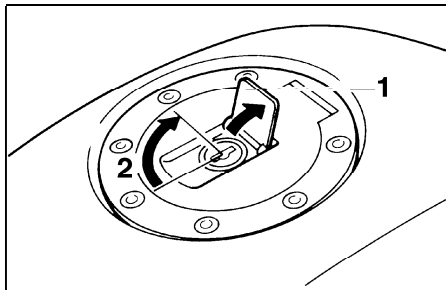


1. Pédale de frein arrière

FAU00162

Pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière se trouve du côté droit de la motocyclette. Appuyer sur la pédale de frein pour actionner le frein arrière.



1. Couvercle de serrure
2. Ouvrir

FAU02935

Bouchon du réservoir de carburant

Ouverture

Ouvrir le couvercle de la serrure. Introduire la clé et la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon peut être ouvert.

Fermeture

La clé introduite dans la serrure, appuyer sur le bouchon du réservoir pour le remettre en place. Pour retirer la clé, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers sa position d'origine. Puis fermer le couvercle de la serrure.

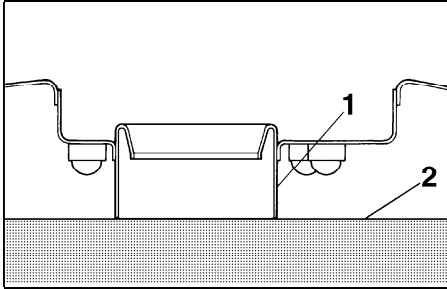
N.B.: _____

Ce bouchon ne se referme pas si la clé n'est pas dans la serrure. La clé ne s'enlève pas si le bouchon n'est pas verrouillé correctement.

FW000023

⚠ AVERTISSEMENT

Avant chaque départ, s'assurer que le bouchon est correctement placé et verrouillé.



1. Tube de remplissage
2. Niveau de carburant

FAU00183

Carburant

S'assurer qu'il y a assez de carburant dans le réservoir. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-delà de l'extrémité inférieure du tube de remplissage. En effet, celui-ci pourrait déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.

ATTENTION:

Toujours essuyer sans attendre les éclaboussures de carburant à l'aide d'un chiffon sec et propre. Le carburant est susceptible d'attaquer la peinture et les parties en plastique.

FAU00185

FAU00191

Carburant recommandé:

Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus

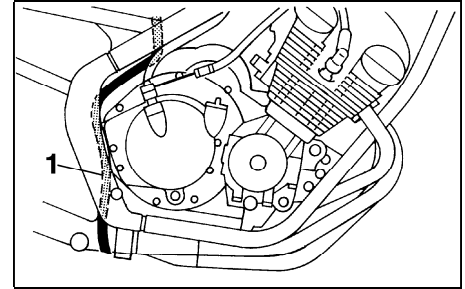
Capacité du réservoir de carburant:

Total:
17,0 l

Réserve:
3,5 l

N.B.:

Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence d'un indice d'octane supérieur.



1. Reniflard du réservoir de carburant

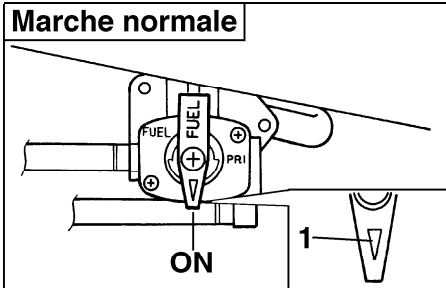
FAU00196

Reniflard du réservoir de carburant (Allemagne uniquement)

Le réservoir de carburant est muni d'un flexible de reniflard. Avant d'utiliser cette motocyclette, s'assurer de:

- Vérifier le branchement du reniflard.
- Vérifier si le reniflard n'est pas craquelé ou endommagé. Remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité du reniflard n'est pas bouchée. Nettoyer si nécessaire.

INSTRUMENTS ET COMMANDES



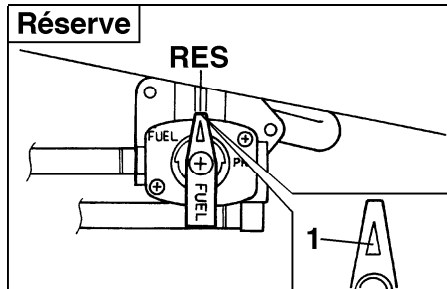
1. Flèche sur “ON”

Robinet de carburant

Le robinet de carburant fournit le carburant du réservoir aux carburateurs, tout en le filtrant. Le robinet de carburant a trois positions. Les sélectionner comme illustré.

ON

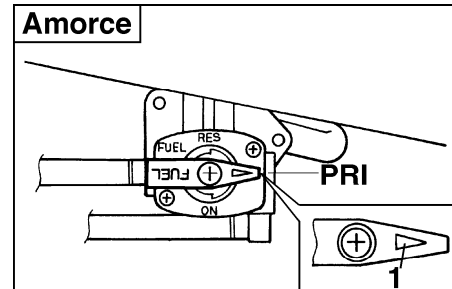
Le carburant arrive aux carburateurs quand le moteur tourne. Placer le robinet à cette position pour mettre le moteur en marche et pour rouler.



1. Flèche sur “RES”

RES

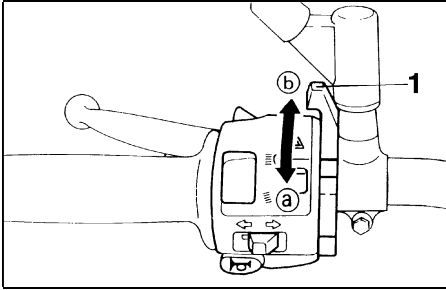
Position réserve. Quand le carburant vient à manquer alors que le robinet est sur “ON”, placer immédiatement le levier à cette position. Sinon, le moteur risque de s’éteindre et il faudra l’amorcer (se référer à “PRI” ci-dessous). Après avoir tourné le levier à la position “RES”, refaire le plein dès que possible et ne pas oublier ensuite de replacer le robinet de carburant sur “ON”.



1. Flèche sur “PRI”

PRI

Il s’agit de la position d’amorce du moteur. Si le moteur s’est éteint en raison du manque de carburant, tourner le levier à la position “PRI” pour faire parvenir le carburant directement aux carburateurs. Cela facilitera la mise en marche du moteur. Après la mise en marche du moteur, replacer le levier sur “ON” (ou sur “RES” si le plein n’a pas encore été effectué).



1. Starter (enrichisseur) “|↖|”

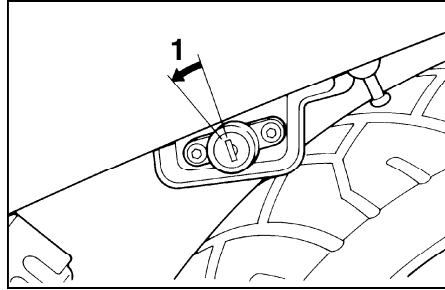
FAU02976

Starter (enrichisseur) “|↖|”

La mise en marche à froid requiert un mélange air – carburant plus riche. C’est le circuit de starter qui fournit ce mélange plus riche.

Déplacer dans la direction ① pour mettre le starter (enrichisseur) en service.

Déplacer dans la direction ② pour mettre le starter (enrichisseur) hors service.



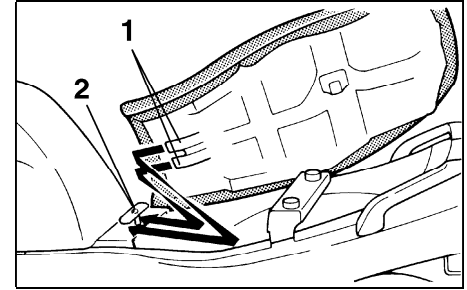
1. Ouvrir

FAU02925

Selle

Dépose

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.



1. Saillie (× 2)
2. Support de selle

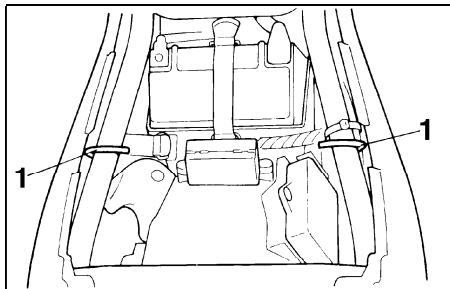
Mise en place

Insérer les saillies situées à l’avant de la selle dans le support de la selle, puis appuyer sur celle-ci.

N.B.: _____
S’assurer que la selle est remise en place correctement.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

3



1. Porte-casque (× 2)

FAU002936

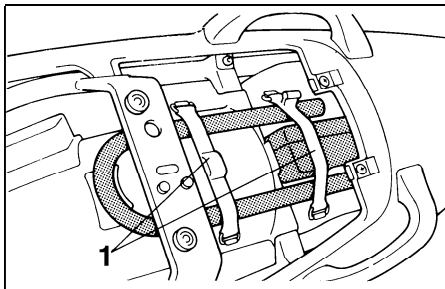
Porte-casques

Les porte-casques se trouvent sous la selle. Déposer la selle et accrocher les casques aux porte-casques. Remettre ensuite la selle en place et la verrouiller.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais rouler avec un casque accroché à un porte-casque. Un casque pourrait heurter un objet et entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.

FWA00022



1. Sangles de l'U-LOCK (× 2)

FAU01688

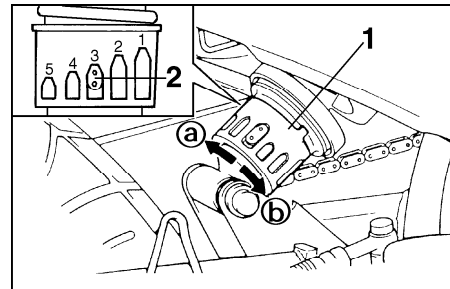
Compartiment de rangement

Ce compartiment a été conçu pour le rangement d'un antivol U-LOCK Yamaha d'origine. (Il peut s'avérer difficile d'y ranger d'autres antivols.)

Veiller à fixer solidement l'antivol dans le compartiment à l'aide des sangles.

Pour éviter de perdre les sangles, les attacher même quand un antivol U-LOCK n'est pas rangé dans le compartiment.

Avant de ranger le Manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, les placer dans un sac en plastique pour les protéger contre l'humidité. En lavant la motocyclette, prendre soin de ne pas laisser entrer d'eau dans ce compartiment.



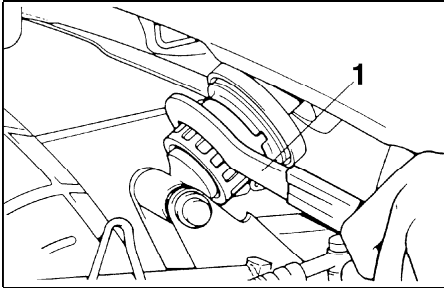
1. Anneau de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

FAU00295

Réglage d'amortisseur arrière

Cet amortisseur est équipé d'un anneau de réglage de la précontrainte de ressort. Régler la précontrainte de ressort comme suit. Tourner l'anneau de réglage dans le sens (a) pour augmenter la précontrainte du ressort et dans le sens (b) pour la réduire. Veiller à aligner l'encoche appropriée de l'anneau de réglage et l'indicateur de position de l'amortisseur arrière.

FAU00315



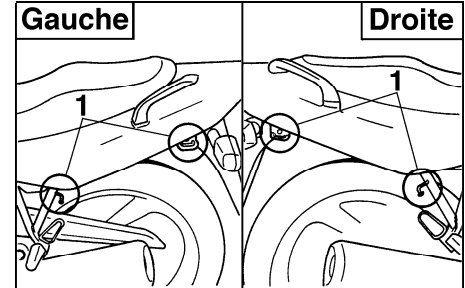
1. Clé spéciale

	Dur				Stan- dard	Doux	
Position de réglage	7	6	5	4	3	2	1

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote sous forte pression. Lire attentivement les informations ci-dessous avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels résultant d'une mauvaise manipulation.

- Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir le cylindre.
- Ne pas approcher l'amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. L'élévation de pression qui en résulterait pourrait faire exploser l'amortisseur.
- Ne déformer ni endommager le cylindre d'aucune façon. Le moindre endommagement du cylindre risque d'amoindrir les performances d'amortissement.
- Pour toute réparation, consulter un concessionnaire Yamaha.



1. Support de sangle de fixation des bagages (× 4)

FAU01398

Supports de sangle de fixation des bagages

Cette motocyclette est équipée de quatre supports de sangle de fixation des bagages. Un support est fixé sur chacun des supports de repose-pied de passager et sous chaque côté de la selle.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

Béquille latérale

Ce modèle est équipé d'un système de coupure de circuit d'allumage. Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée. La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. (Se reporter à la page 5-1 pour l'explication de ce système.)

FAU000330

FAU000332

Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage

Vérifier le fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage en veillant à ce que les points suivants soient respectés.

FW000046

AVERTISSEMENT

Ne pas conduire cette motocyclette avec la béquille latérale déployée. Si la béquille latérale n'est pas repliée correctement, elle risque de toucher le sol et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Yamaha a conçu pour cette motocyclette un système de coupure d'allumage permettant au pilote de ne pas oublier de replier la béquille latérale. Lire attentivement les instructions ci-dessous et, dans le moindre doute quant au bon fonctionnement de ce système, le faire vérifier immédiatement par un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT

- Avant de procéder à ce contrôle, veiller à placer la motocyclette sur sa béquille centrale.
- En cas de mauvais fonctionnement, consulter un concessionnaire Yamaha.

METTRE LE CONTACTEUR À CLÉ SUR "ON" ET LE COUPE-CIRCUIT DU MOTEUR SUR "○".

UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET LA BÉQUILLE LATÉRALE EST REPLIÉE.

ACTIONNER LE LEVIER D'EMBRAYAGE ET APPUYER SUR LE CONTACTEUR DU DÉMARREUR.

LE MOTEUR SE MET EN MARCHE.

LE CONTACTEUR D'EMBRAYAGE FONCTIONNE.

LA BÉQUILLE LATÉRALE EST DÉPLOYÉE.

LE MOTEUR CALE.

LE CONTACTEUR DE BÉQUILLE LATÉRALE FONCTIONNE.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Points à contrôler avant chaque utilisation.....4-1

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent se détériorer subitement même quand le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée:

POINTS À CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. • Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4 (ou 3).	6-18 à 6-20
Frein arrière		6-17 à 6-20
Embrayage	• Contrôler le fonctionnement, l'état et le jeu. • Régler si nécessaire.	6-15 à 6-16
Poignée des gaz	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-12, 6-22
Huile de moteur	• Contrôler le niveau d'huile. • Ajouter de l'huile si nécessaire.	6-7 à 6-9
Chaîne de transmission	• Contrôler la tension et l'état de la chaîne. • Régler si nécessaire.	6-20 à 6-21
Roues et pneus	• Contrôler la pression, l'usure et l'état des pneus.	6-13 à 6-15, 6-31 à 6-34
Câbles de commande et de compteurs	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-22
Axe des pédales de sélecteur et de frein	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-22
Pivot des leviers de frein et d'embrayage	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-23
Pivot des béquilles centrale et latérale	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-23

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Attaches du cadre	• Contrôler le serrage de toutes les pièces fixées au cadre. • Serrer si nécessaire.	—
Réservoir de carburant	• Contrôler le niveau de carburant. • Compléter si nécessaire.	3-11 à 3-12
Éclairage, signalisation et contacteurs	• Vérifier si le fonctionnement est correct.	3-7 à 3-9, 6-27 à 6-30

N.B.: _____

Les contrôles avant usage doivent être faits chaque fois que la motocyclette est utilisée. Une vérification complète ne demande que quelques minutes et le surcroît de sécurité qu'elle procure au pilote fait plus que compenser ce minime contretemps.

AVERTISSEMENT

Si un élément s'avère ne pas fonctionner correctement lors de ces contrôles, l'inspecter et le réparer avant d'utiliser la motocyclette.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche du moteur	5-1
Mise en marche d'un moteur chaud	5-4
Passage des vitesses	5-4
Points de changement de vitesse recommandés (uniquement pour la Suisse).....	5-5
Économie de carburant.....	5-5
Rodage du moteur	5-5
Stationnement.....	5-6

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU00373

AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser cette motocyclette, de bien se familiariser avec toutes les commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ni le laisser tourner aussi peu de temps soit-il dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent provoquer une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne laisser tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.
- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de produire un accident grave dans un virage.

FAU00381

Mise en marche du moteur

N.B.: _____

Cette motocyclette est munie d'un coupe-circuit d'allumage. Le moteur ne peut être mis en marche que dans les conditions suivantes:

- La boîte de vitesses est au point mort.
- La béquille latérale est repliée, une vitesse est engagée, mais l'embrayage est débrayé.

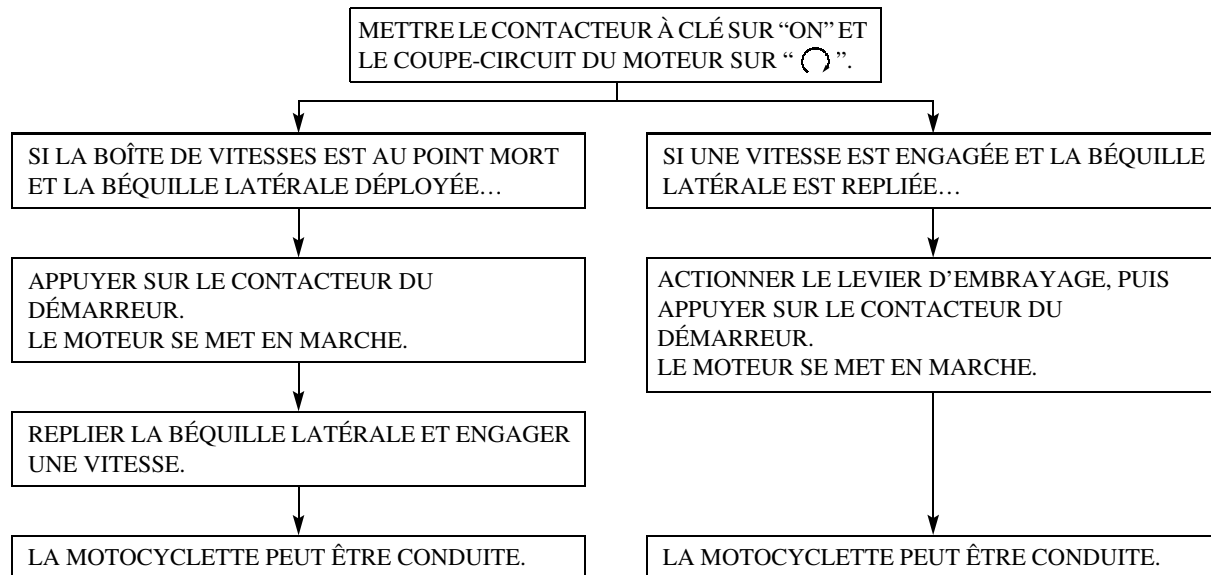
Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée.

FW000054

AVERTISSEMENT

Avant de passer aux étapes suivantes, s'assurer du bon fonctionnement du contacteur de béquille latérale et du contacteur d'embrayage. (Se reporter à la page 3-17.)

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FC000034

1. Placer le robinet de carburant sur "ON".
2. Mettre la clé de contact sur "ON" et placer le coupe-circuit du moteur sur "○".
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.: _____

Quand la boîte de vitesses est au point mort, le témoin de point mort doit être allumé. Si le témoin ne s'allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de le contrôler.

4. Ouvrir le starter (enrichisseur) à fond et fermer complètement la poignée des gaz.
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.: _____

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

ATTENTION:

Le témoin de niveau d'huile doit s'allumer quand le contacteur du démarreur est enfoncé et doit s'éteindre dès que ce contacteur est relâché. Si le témoin clignote ou reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et contrôler le niveau d'huile de moteur. Contrôler aussi s'il n'y a pas de fuites d'huile. Si nécessaire, remplir le moteur d'huile et vérifier que le témoin de niveau d'huile s'éteint. Si le témoin ne s'éteint pas même quand il y a assez d'huile dans le carter ou s'il ne s'allume pas quand on appuie sur le contacteur du démarreur, consulter un concessionnaire Yamaha.

6. Dès que le moteur tourne, ramener le starter (enrichisseur) à mi-chemin.

N.B.: _____

Pour prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès lorsque le moteur est froid!

7. Une fois le moteur chaud, fermer complètement le starter (enrichisseur).

N.B.: _____

Le moteur est chaud lorsqu'il répond normalement à l'accélération avec le starter (enrichisseur) fermé.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche d'un moteur chaud

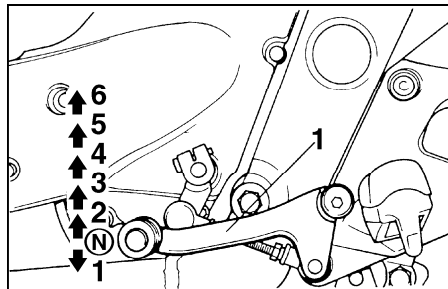
FAU01258

Il n'est pas nécessaire d'activer le starter (enrichisseur) lorsque le moteur est chaud.

FC000046

ATTENTION:

Se reporter à la section "Rodage du moteur" avant de rouler pour la première fois.



1. Pédale de sélection
N. Point mort

FAU00423

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet d'utiliser au maximum la puissance du moteur à une vitesse donnée lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc. Les positions de la pédale de sélection sont indiquées sur l'illustration.

Pour passer au point mort, enfoncer la pédale de sélection à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'elle arrive en fin de course, puis la relever légèrement.

FC000048

ATTENTION:

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la motocyclette sur de longues distances. Même au point mort, le graissage de la boîte de vitesses ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse. Le moteur, la boîte de vitesses et la transmission ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des rapports et peuvent être endommagés si l'on change de rapport sans débrayer.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU002937

Points de changement de vitesse

recommandés

(uniquement pour la Suisse)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

	Point de changement de vitesse en accélération (km/h)
1re → 2e	20
2e → 3e	30
3e → 4e	40
4e → 5e	50
5e → 6e	60

N.B.: _____

Avant de rétrograder de la 5e à la 3e, amener la motocyclette à une vitesse de 35 km/h.

FAU00424

Économie de carburant

La consommation de carburant de la motocyclette dépend largement du style de conduite.

Afin d'économiser le carburant:

- Faire chauffer le moteur avant chaque démarrage.
- Reformer le starter (enrichisseur) dès que possible.
- Passer sans tarder aux rapports élevés et éviter de faire tourner le moteur trop vite durant les accélérations.
- Éviter les doubles débrayages et ne pas donner de gaz quand on rétrograde. Ne jamais emballer le moteur à vide.
- Arrêter le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

FAU00436

Rodage du moteur

La période la plus importante de la vie d'un moteur sont ses 1.000 premiers kilomètres. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit. Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.000 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée, et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU00440

0 à 150 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 5.000 tr/mn. Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant 5 à 10 minutes. Varier la vitesse de la motocyclette de temps en temps. Ne pas rouler continuellement avec la même ouverture des gaz.

150 à 500 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6.000 tr/mn de façon prolongée. On peut utiliser librement tous les rapports de la boîte de vitesses à condition de ne jamais accélérer à fond.

500 à 1.000 km

Éviter une utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Éviter un régime de croisière de plus de 7.000 tr/mn.

FC000052

ATTENTION:

Veiller à remplacer l'huile de moteur et le filtre à huile après 1.000 km d'utilisation.

1.000 km et au-delà

On peut accélérer à fond.

FC000053

ATTENTION:

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge.
- Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU00460

Stationnement

Pour stationner la motocyclette, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

FW000058



AVERTISSEMENT

Les éléments du système d'échappement sont chauds. Garer la motocyclette dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de la toucher. Ne pas garer la motocyclette dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Trousse à outils	6-1	Lubrification de la chaîne de transmission	6-21
Entretiens périodiques et graissages	6-2	Inspection et lubrification des câbles.....	6-22
Dépose et installation des caches	6-5	Lubrification du câble d'accélération et de la	
Cache A.....	6-5	poignée des gaz	6-22
Inspection d'une bougie.....	6-6	Lubrification des pédales de frein et de sélection....	6-22
Huile de moteur.....	6-7	Lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-23
Filtre à air	6-10	Lubrification des béquilles latérale et centrale	6-23
Réglages de carburateur.....	6-11	Lubrification de la suspension arrière	6-23
Réglage du régime de ralenti	6-12	Inspection de la fourche avant	6-24
Contrôle du jeu de câble d'accélération.....	6-12	Inspection de la direction.....	6-24
Réglage du jeu de soupapes	6-13	Roulements de roue	6-25
Pneus	6-13	Batterie.....	6-25
Roues.....	6-15	Remplacement de fusible.....	6-26
Réglage du jeu du levier d'embrayage.....	6-15	Remplacement d'une ampoule de phare	
Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière.....	6-17	(XJ600S).....	6-27
Réglage du contacteur de frein	6-17	Remplacement d'une ampoule de phare	
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière.....	6-18	(XJ600N)	6-29
Contrôle du niveau du liquide de frein	6-19	Dépose de la roue avant.....	6-31
Changement du liquide de frein.....	6-20	Remise en place de la roue avant.....	6-31
Contrôle de la flèche de la chaîne de transmission ...	6-20	Dépose de la roue arrière	6-33
Réglage de la flèche de la chaîne de transmission	6-21	Remise en place de la roue arrière.....	6-34
		Dépannage	6-34
		Tableau de dépannage	6-35

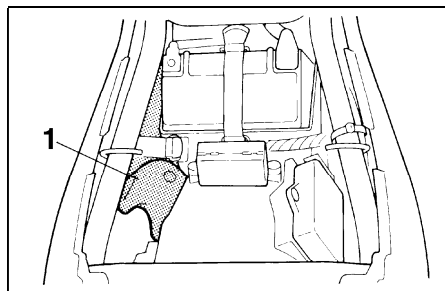
FAU00464

Les contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques conservent la motocyclette dans le meilleur état et contribuent à la sécurité. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Le tableau d'intervalles de lubrification et d'entretien ne doit être considéré que comme un guide pour l'entretien général et les intervalles de lubrification. CHAQUE PROPRIÉTAIRE DEVRA ADAPTER LES INTERVALLES PRÉCONISÉS ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR EN FONCTION DU CLIMAT, DU TERRAIN, DE LA SITUATION GÉOGRAPHIQUE, ET DE L'USAGE QU'IL FAIT DE SON VÉHICULE. Les points les plus importants pour les contrôles, réglages et lubrifications sont expliqués aux pages suivantes.

FW000060

AVERTISSEMENT

Si le propriétaire ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motocyclettes, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse à outils

FAU00469

Trousse à outils

Les informations données dans ce manuel sont destinées à fournir au propriétaire les renseignements nécessaires pour l'entretien préventif et les petites réparations. Les outils fournis dans la trousse à outils du propriétaire serviront à effectuer l'entretien périodique. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, sont aussi nécessaires pour effectuer correctement l'entretien.

N.B.:

Le propriétaire qui ne dispose pas des outils nécessaires pour effectuer un entretien doit confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

FW000063

AVERTISSEMENT

Certaines modifications non autorisées par Yamaha peuvent entraîner une diminution des performances de la motocyclette et rendre sa conduite dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00473

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET GRAISSAGES

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les flexibles de carburant et le flexible de dépression ne sont ni craquelés ni autrement endommagés. • Remplacer si nécessaire.		√	√
2	* Filtre à carburant	• Contrôler l'état. • Remplacer si nécessaire.			√
3	Bougies	• Contrôler l'état. • Nettoyer, régler l'écartement des électrodes ou remplacer si nécessaire.	√	√	√
4	* Soupapes	• Contrôler le jeu des soupapes. • Régler si nécessaire.	Tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles)		
5	Filtre à air	• Nettoyer ou remplacer si nécessaire.		√	√
6	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler ou remplacer le câble.	√	√	√
7	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 6-4.) • Corriger si nécessaire. • Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.	√	√	√
8	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 6-4.) • Corriger si nécessaire. • Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.	√	√	√
9	* Roues	• Contrôler l'équilibre des roues et s'assurer qu'elles ne sont ni déformées ni autrement endommagées. • Rééquilibrer ou remplacer si nécessaire.		√	√

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
10	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√
11	* Roulements de roue	• S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. • Remplacer si nécessaire.		√	√
12	* Bras oscillant	• S'assurer que le pivot du bras oscillant n'a pas de jeu. • Corriger si nécessaire. • Enduire de graisse au bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).		√	√
13	Chaîne de transmission	• Contrôler la tension. • Régler si nécessaire. S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier.	Tous les 1.000 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie		
14	* Roulements de direction	• S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. • Rectifier si nécessaire. • Enduire de graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).		√	√
15	* Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés. • Resserrer si nécessaire.		√	√
16	Béquille latérale / béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier et réparer si nécessaire.		√	√
17	* Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement. • Remplacer si nécessaire.	√	√	√
18	* Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. • Corriger si nécessaire.		√	√
19	* Amortisseur arrière	• Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. • Remplacer si nécessaire.		√	√

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
20	* Pivots d'ens. amortisseur arrière	• Contrôler le fonctionnement. • Enduire de graisse au bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).		√	√
21	* Carburateurs	• Contrôler le régime de ralenti, la synchronisation des carburateurs et le fonctionnement du starter. • Régler si nécessaire.	√	√	√
22	Huile de moteur	• Contrôler le niveau d'huile et l'étanchéité. • Corriger si nécessaire. • Changer. (Faire chauffer le moteur avant la vidange.)	√	√	√
23	Cartouche du filtre à huile de moteur	• Remplacer.	√		√

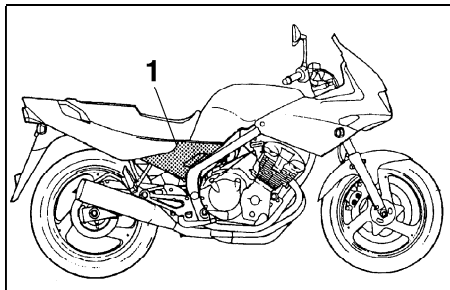
* L'entretien de ces éléments ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU01792

N.B.: _____

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Système de freinage hydraulique
 - Toujours remplacer le liquide de frein lors du démontage du maître cylindre ou de l'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et remettre à niveau si nécessaire.
 - Remplacer les bagues d'étanchéité des composants internes du maître cylindre et du cylindre d'étrier tous les deux ans.
 - Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans ou quand ils sont craquelés ou endommagés.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

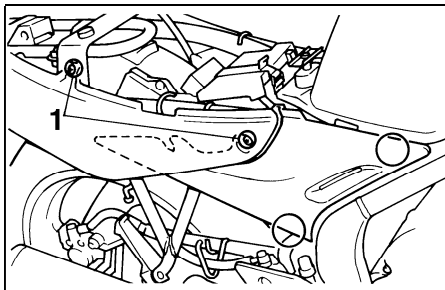


1. Cache A

FAU01777

Dépose et installation des caches

Il faudra déposer le cache illustré pour effectuer certains des entretiens décrits dans ce chapitre. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut retirer ou remettre ce cache en place.



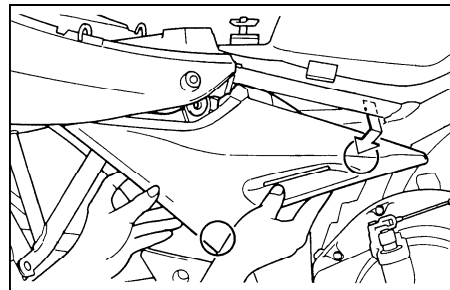
1. Vis (× 2)

FAU02926

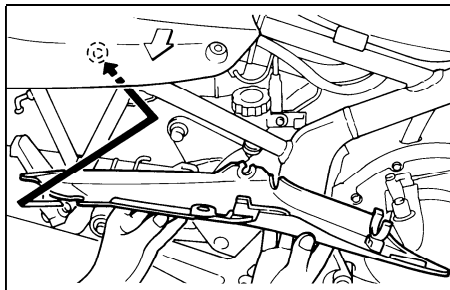
Cache A

Dépose

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-14.)
2. Enlever les vis et décrocher en faisant glisser comme illustré.

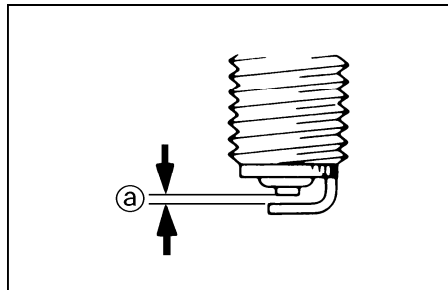


ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



Mise en place

1. Remettre en place et installer les vis.
2. Remettre la selle en place.



a. Écartement des électrodes

FAU01880

Inspection d'une bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et elle doit être inspectée régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. L'état d'une bougie peut parfois révéler l'état du moteur.

Normalement, la porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie d'un moteur doit présenter la même couleur. La couleur idéale est une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, pour une motocyclette utilisée dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie.

Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et inspectées périodiquement, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. Si l'usure des électrodes est excessive ou si les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie en respectant le type de bougie spécifié.

Bougie spécifiée:

CR8E (NGK) ou
U24ESR-N (DENSO)

Avant de remonter toute bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes avec un calibre à fils et, si nécessaire, régler l'écartement comme spécifié.

Écartement des électrodes:

0,7 à 0,8 mm

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Au moment de remonter une bougie, s'assurer que le plan de joint est propre et que le joint utilisé est neuf. Il convient de nettoyer soigneusement le filet et de serrer la bougie au couple spécifié.

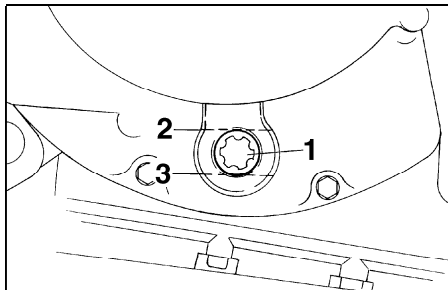
Couple de serrage:

Bougie:

12,5 Nm (1,25 m·kg)

N.B.: _____

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.



1. Hublot de contrôle
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

FAU02938

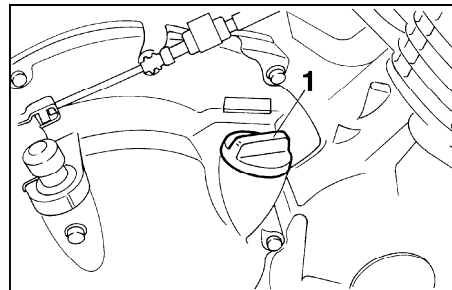
Huile de moteur

Contrôle du niveau d'huile

1. Dresser la motocyclette sur sa béquille centrale. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes.

N.B.: _____

Lors du contrôle du niveau d'huile, s'assurer que la motocyclette est bien verticale. Une légère inclinaison de côté peut entraîner des erreurs de lecture.



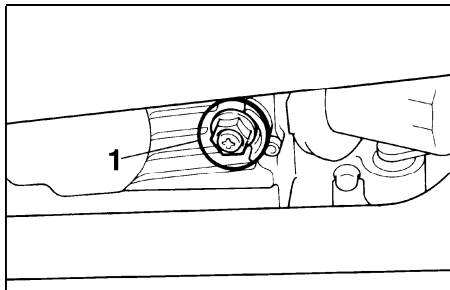
1. Bouchon de remplissage d'huile
2. Arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile à travers le hublot de contrôle, situé au bas du couvercle du demi-carter droit.

N.B.: _____

Laisser l'huile se stabiliser quelques minutes avant de vérifier son niveau.

3. L'huile doit arriver entre les repères de niveau minimum et maximum. Si le niveau est bas, remplir le moteur d'huile jusqu'au niveau spécifié.

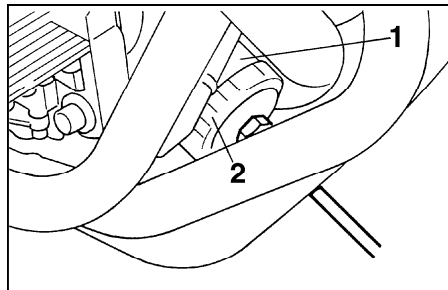
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Boulon de vidange d'huile de moteur

Changement de l'huile de moteur et de la cartouche du filtre à huile

1. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes.
2. Arrêter le moteur. Placer un bac à vidange sous le moteur et enlever le bouchon de remplissage d'huile.
3. Enlever le boulon de vidange et vidanger l'huile.



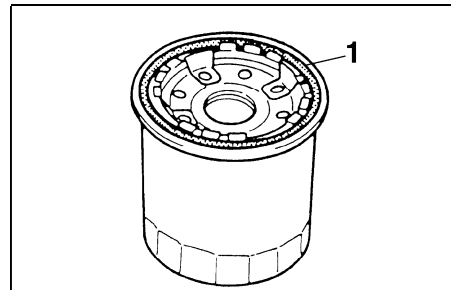
1. Cartouche du filtre à huile
2. Clé pour filtre à huile
4. Déposer le filtre à huile à l'aide d'une clé pour filtre à huile.

N.B.: _____

Une clé pour filtre à huile est disponible chez les concessionnaires Yamaha.

5. Remonter le boulon de vidange et le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage:
Boulon de vidange:
43 Nm (4,3 m·kg)



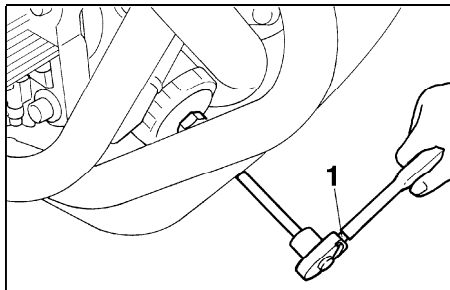
1. Joint torique

6. Appliquer un peu d'huile de moteur sur le joint torique du nouveau filtre à huile.

N.B.: _____

Veiller à mettre le joint torique correctement en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Clé dynamométrique

7. Installer le filtre à huile neuf et le serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé pour filtre à huile.

N.B.: _____

Lors de l'installation du filtre à huile, le serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique.

Couple de serrage:

Filtre à huile:

17 Nm (1,7 m·kg)

8. Remplir le moteur d'huile jusqu'au niveau spécifié. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile et le serrer.

Huile recommandée:

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile:

Quantité totale:

3,1 l

Vidange périodique:

2,3 l

Avec changement du filtre à huile:

2,6 l

9. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes. Pendant que le moteur chauffe, vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile. Si une fuite d'huile est détectée, couper immédiatement le moteur et en rechercher la cause.

N.B.: _____

Dès que le moteur tourne, le témoin de niveau d'huile doit s'éteindre si le niveau d'huile est correct.

FC000067

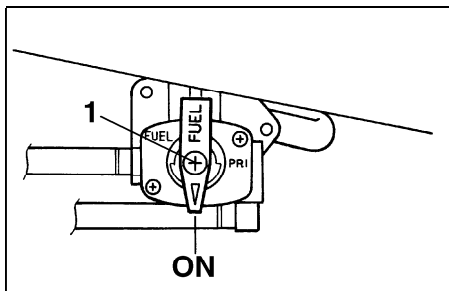
ATTENTION:

Si le témoin clignote ou reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et consulter un concessionnaire Yamaha.

ATTENTION:

- Ne pas ajouter d'additif chimique. L'huile de moteur lubrifie l'embrayage et un additif pourrait le faire patiner.
- Empêcher toute pénétration de crasses ou d'objets dans le carter.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



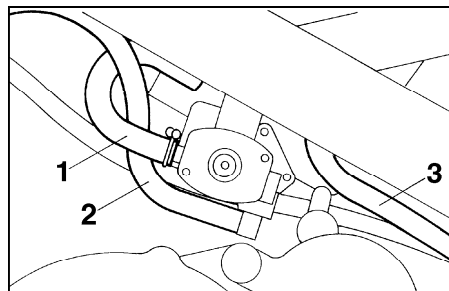
1. Vis

FAU02928

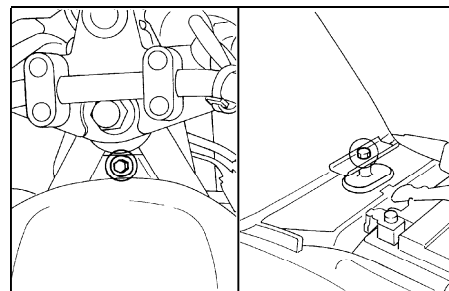
Filtre à air

Nettoyer le filtre à air aux intervalles spécifiés. Augmenter la fréquence des nettoyages si le véhicule est utilisé dans des zones poussiéreuses ou humides.

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-14.)
2. Amener le levier du robinet de carburant sur "ON". Déposer ensuite le levier de robinet de carburant après avoir retiré sa vis.

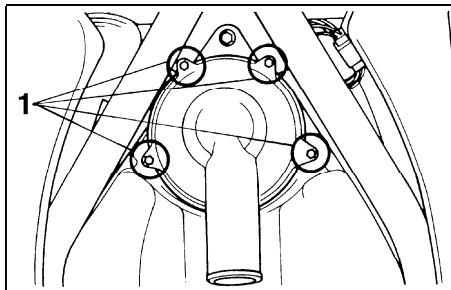


1. Flexible de carburant
 2. Flexible de dépression
 3. Flexible de vidange
3. Déconnecter les flexibles.



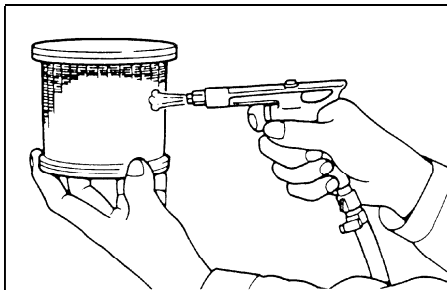
4. Déposer le réservoir de carburant.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis (× 4)

5. Retirer les vis du couvercle du boîtier de filtre à air, puis enlever le couvercle.
6. Extraire le filtre à air.



7. Tapoter le filtre à air de sorte à éliminer le gros de la poussière et de la crasse. Passer à l'air comprimé comme illustré afin d'enlever le reste de la crasse. Si le filtre à air est endommagé, le remplacer.
8. Remonter en suivant les étapes de la dépose dans l'ordre inverse.

FC000082

ATTENTION:

- S'assurer de bien ajuster le filtre à air dans son boîtier.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté le filtre à air. Une usure excessive de piston et/ou de cylindre peut en résulter.

FAU00630

Réglages de carburateur

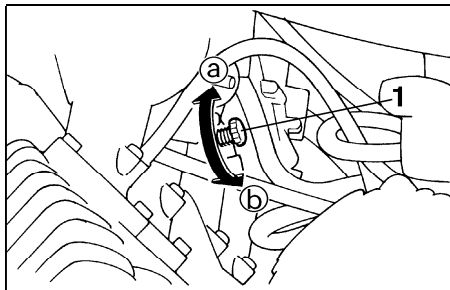
Les carburateurs sont des organes vitaux du moteur et nécessitent un réglage très précis. La plupart des réglages doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha possédant toutes les connaissances techniques et l'expérience nécessaires pour effectuer ce travail. Le régime de ralenti peut toutefois être réglé par le propriétaire dans le cadre des entretiens de routine.

FC000095

ATTENTION:

Les carburateurs ont été réglés à l'usine Yamaha après de nombreux essais. Une modification de ces réglages peut entraîner une baisse de rendement et un endommagement du moteur.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis d'arrêt de l'accélérateur

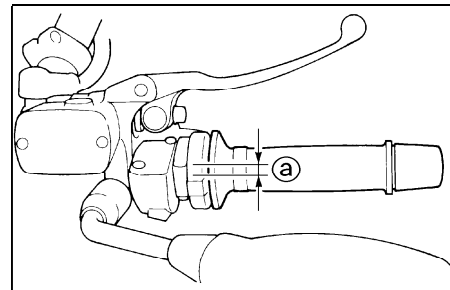
FAU00632

Réglage du régime de ralenti

1. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer quelques minutes à un régime d'environ 1.000 à 2.000 tr/mn. Augmenter quelques fois le régime jusqu'à 4.000 à 5.000 tr/mn. Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.
2. Régler le régime de ralenti à la valeur spécifiée à l'aide de la vis d'arrêt de l'accélérateur. Tourner la vis dans le sens ③ pour augmenter le régime ou dans le sens ④ pour le réduire.

Régime de ralenti standard:
1.200 à 1.300 tr/mn

N.B.: _____
Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu par le réglage décrit ci-dessus, consulter un concessionnaire Yamaha.



a. Jeu

FAU00635

Contrôle du jeu de câble d'accélération

Le jeu au niveau de la poignée des gaz doit être de 3 à 5 mm. Si le jeu est incorrect, confier le réglage à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Réglage du jeu de soupapes

À la longue, le jeu de soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais apport de mélange carburant/air et produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut régler le jeu de soupapes à intervalles réguliers. Il convient toutefois de confier ce réglage à un technicien Yamaha.

FAU00637

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

Pression de gonflage

Toujours contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser la motocyclette.

FW000082

AVERTISSEMENT

Examiner et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante. La pression de gonflage des pneus doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) et de la vitesse du véhicule.

Charge maximale*	XJ600S: 184 kg XJ600N: 187 kg	
Pression de gonflage à froid	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 km/h*	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Entre 90 km/h et la charge maximale*	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Conduite à grande vitesse	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

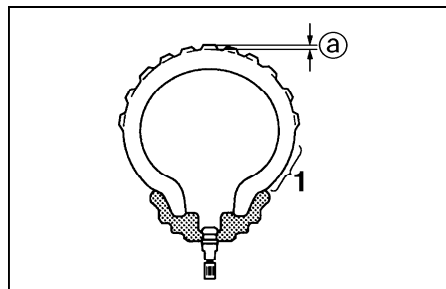
* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FW000083

AVERTISSEMENT

Les bagages risquent de modifier la maniabilité, la puissance de freinage et autres caractéristiques de la motocyclette. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent. Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la motocyclette et répartir le poids également de chaque côté. Régler correctement la suspension en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus. **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTOCYCLETTE.** S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) ne dépasse pas la charge maximum de la motocyclette. Une surcharge risque d'abîmer les pneus et d'être à l'origine d'un accident.



a. Profondeur de sculpture

1. Flanc

Inspection des pneus

Toujours vérifier les pneus avant d'utiliser la motocyclette. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite illustrée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

AVANT

Fabricant	Taille	Type
DUNLOP	110/80-17 57H	D103FA
MICHELIN	110/80-17 57H	MACADAM 50

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Type
DUNLOP	130/70-18 63H	D103A
MICHELIN	130/70-18 63H	MACADAM 50

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement de pneu (avant et arrière)	1,6 mm
---	--------

N.B.:

Ces limites peuvent différer selon les pays. Dans ce cas, se conformer aux limites spécifiées par les législations nationales.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00683

AVERTISSEMENT

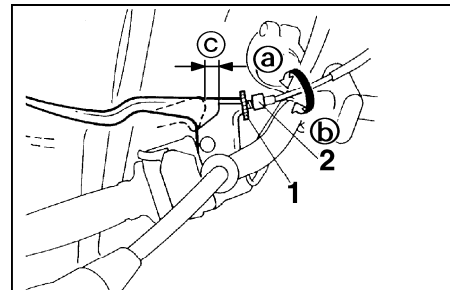
L'utilisation de la motocyclette avec des pneus trop usés diminue sa stabilité et peut entraîner une perte de contrôle. Faire immédiatement remplacer un pneu trop usé par un concessionnaire Yamaha. Le remplacement des freins, des pneus et autres pièces se rapportant aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Roues

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

- Toujours vérifier les roues avant de démarrer. Vérifier s'il y a des craquelures ou si la roue a du saut ou du voile. Si une roue présente la moindre anomalie, consulter un concessionnaire Yamaha. Ne jamais essayer de réparer une roue. Si une roue est déformée ou craquelée, il faut la remplacer.
- Les pneus et les roues doivent être équilibrés chaque fois que l'une de ces deux pièces est changée ou remise en place après démontage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais fonctionnement, une mauvaise tenue de route et une durée de service du pneu considérablement raccourcie.
- Il faut rouler à faible vitesse après le changement d'un pneu, car sa surface n'acquiert toutes ses caractéristiques d'adhérence qu'après une période d'assouplissement.

FAU00687



1. Contre-écrou
2. Boulon de réglage
- c. Jeu

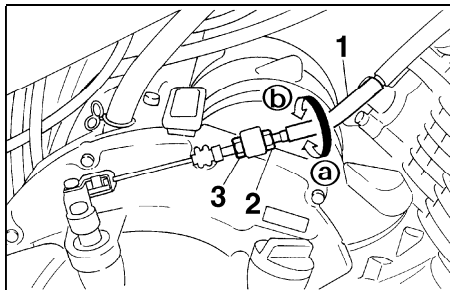
FAU00694

Réglage du jeu du levier d'embrayage

Le jeu du levier d'embrayage doit être de 2 à 3 mm.

1. Desserrer le contre-écrou situé sur le levier d'embrayage.
2. Tourner le boulon de réglage situé sur le levier d'embrayage dans le sens (a) pour augmenter le jeu ou dans le sens (b) pour le réduire.
3. Serrer le contre-écrou situé sur le levier d'embrayage.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



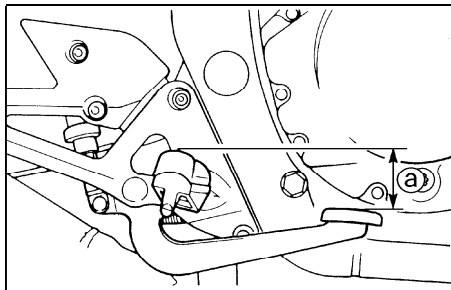
- 1. Câble du levier d'embrayage
- 2. Écrou de réglage
- 3. Contre-écrou

Si le jeu spécifié ne peut être obtenu, procéder comme suit.

- 4. Desserrer le contre-écrou situé sur le levier d'embrayage.
- 5. Tourner le boulon de réglage situé sur le levier d'embrayage dans le sens **a** pour augmenter le jeu du câble.
- 6. Desserrer le contre-écrou situé sur le carter.

- 7. Tourner l'écrou de réglage situé sur le carter dans le sens **a** pour augmenter le jeu ou dans le sens **b** pour le réduire.
- 8. Serrer le contre-écrou situé sur le carter et celui situé sur le levier d'embrayage.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



a. Hauteur de pédale

FAU00712

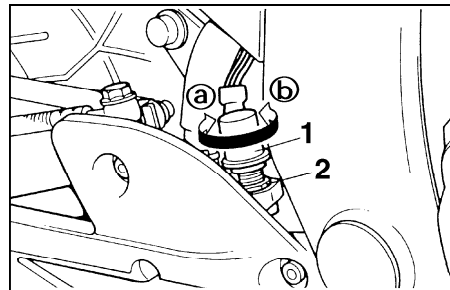
Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière

Le sommet de la pédale de frein doit se situer à 40 mm sous le haut du repose-pied. Si ce n'est pas le cas, demander à un concessionnaire d'effectuer le réglage.

⚠ AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein peut indiquer qu'il y a de l'air dans le circuit de freinage. Il est indispensable de purger l'air du circuit avant de réutiliser la motocyclette. De l'air dans le système de freinage diminuera grandement l'efficacité de freinage et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Si nécessaire, confier le contrôle et la purge du circuit à un concessionnaire Yamaha.

FW000109



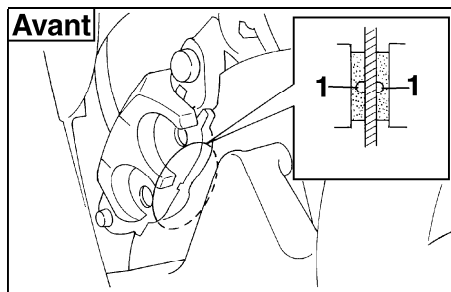
1. Contacteur de frein
2. Écrou de réglage

FAU00713

Réglage du contacteur de frein

Le contacteur de frein arrière est actionné par la pédale de frein et son réglage est correct si le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne se produise. Pour régler le contacteur de frein arrière, immobiliser le contacteur et tourner l'écrou de réglage. Tourner l'écrou de réglage dans le sens Ⓐ si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens Ⓑ si le feu stop s'allume trop tôt.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Indicateur d'usure (× 2)

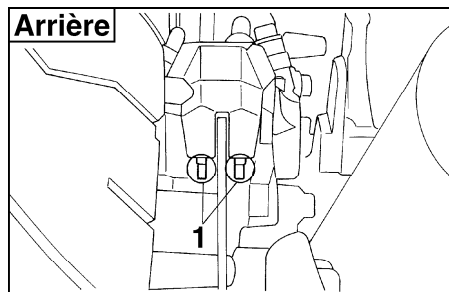
FAU00721

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

FAU00725

Frein avant

Chaque plaquette de frein est munie d'un indicateur d'usure. L'indicateur permet le contrôle de l'usure de plaquette de frein sans démontage du frein. Examiner chaque indicateur. Si un indicateur a presque disparu, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.



1. Indicateur d'usure (× 2)

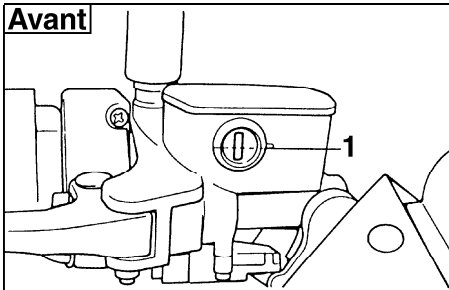
FAU00728

Frein arrière

Actionner le frein et vérifier l'indicateur d'usure. Si l'indicateur d'usure arrive PRESQUE en contact avec le disque, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Avant



1. Repère de niveau minimum

FAU00732

Contrôle du niveau du liquide de frein

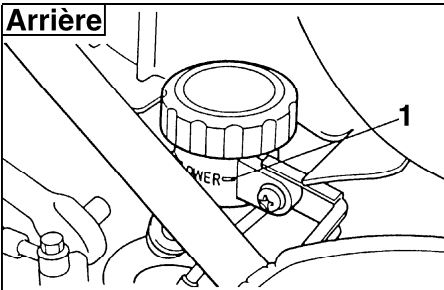
Si le niveau de liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le système de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le liquide de frein arrive au-dessus du repère de niveau minimum et remettre à niveau si nécessaire.

Prendre les précautions suivantes:

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître cylindre est à l'horizontale.

Arrière



1. Repère de niveau minimum

- N'utiliser qu'un liquide de frein de la qualité recommandée. Sinon, les joints en caoutchouc risquent de se détériorer et de causer une fuite, réduisant ainsi l'efficacité de freinage.

Liquide de frein recommandé: DOT 4

N.B.: _____
Si le liquide DOT 4 n'est pas disponible, utiliser du DOT 3.

- Toujours ajouter du liquide de frein du même type. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur.
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement et promptement toute trace de liquide renversé.
- Si le niveau du liquide de frein diminue subitement, demander à un concessionnaire Yamaha d'en déterminer la cause.

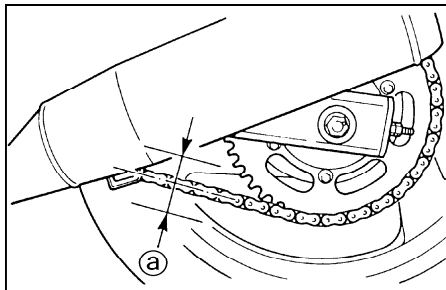
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00742

Changement du liquide de frein

Le changement du liquide doit obligatoirement être effectué par un mécanicien Yamaha. Confier le remplacement des pièces suivantes à un concessionnaire Yamaha. Ces pièces sont à remplacer lors d'un entretien périodique ou lorsqu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- bagues d'étanchéité (tous les deux ans)
- flexibles de frein (tous les quatre ans)



a. Flèche de la chaîne

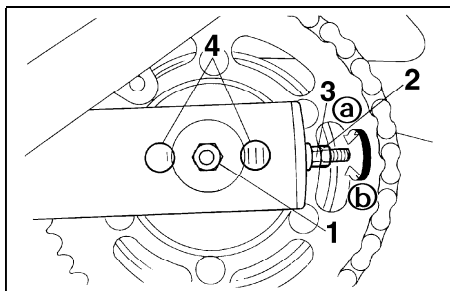
FAU00745

Contrôle de la flèche de la chaîne de transmission

N.B.: _____

Faire tourner plusieurs fois la roue et rechercher la position de la roue correspondant à la plus forte tension de la chaîne. Vérifier et/ou régler la flèche de la chaîne en maintenant la roue à cette position.

Placer la motocyclette sur sa béquille centrale avant de contrôler la chaîne de transmission. Vérifier la flèche à l'endroit indiqué sur l'illustration. La flèche normale est d'environ 30 à 40 mm. Si la flèche dépasse 40 mm, régler la tension.



1. Écrou d'axe
2. Contre-écrou
3. Écrou de réglage
4. Repères d'alignement

FAU00762

Réglage de la flèche de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou d'axe.
2. Desserrer les contre-écrous de chaque côté. Pour tendre la chaîne, tourner ses écrous de réglage dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner les écrous de réglage dans le sens (b) et pousser la roue vers l'avant. Serrer chaque écrou de réglage de la chaîne du même nombre de tours pour maintenir un alignement d'axe correct. Des repères figurent de chaque côté du bras oscillant. Ces repères permettent de centrer la roue arrière.

FC000096

ATTENTION:

Une chaîne trop tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres organes vitaux. Maintenir la flèche de la chaîne dans les limites spécifiées.

3. Après ce réglage, serrer les contre-écrous. Serrer l'écrou d'axe au couple spécifié.

Couple de serrage:

Écrou d'axe:

105 Nm (10,5 m·kg)

FAU00769

Lubrification de la chaîne de transmission

La chaîne de type sans fin équipant cette motocyclette se compose de nombreuses petites pièces frottant les unes sur les autres. Si la chaîne n'est pas entretenue correctement, elle s'usera rapidement. C'est pourquoi il convient de l'entretenir régulièrement. Cet entretien est particulièrement nécessaire lors de déplacements dans des régions poussiéreuses. Les nettoyages à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants risquent d'endommager la chaîne et sont à éviter. N'utiliser que du kérosène (pétrole lampant) pour nettoyer la chaîne de transmission. La sécher et la lubrifier abondamment avec de l'huile de moteur SAE 30 à 50W. Ne jamais utiliser d'autres lubrifiants. Ceux-ci peuvent contenir des dissolvants qui risquent d'endommager les chaînes sans fin.

FC000097

ATTENTION:

Toujours huiler la chaîne après avoir lavé la motocyclette ou après avoir roulé sous la pluie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Inspection et lubrification des câbles

FAU02962

FW000112

AVERTISSEMENT

Veiller à ce que les gaines de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'entraver leur fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.

Lubrifier les câbles et leurs extrémités. Si un câble ne fonctionne pas en douceur, le faire remplacer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

Lubrification du câble d'accélération et de la poignée des gaz

FAU00773

Lors de la lubrification du câble d'accélération, lubrifier également l'intérieur de la poignée des gaz. En effet, cette dernière doit être retirée pour pouvoir accéder à l'extrémité du câble. Après avoir enlevé les vis, maintenir l'extrémité du câble en l'air et faire couler plusieurs gouttes de lubrifiant le long du câble. Avant le remontage, lubrifier la surface métallique de la poignée des gaz avec une graisse universelle.

Lubrification des pédales de frein et de sélection

FAU02984

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU002985

Lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:

Huile de moteur

FAU002965

Lubrification des béquilles latérale et centrale

Lubrifier les raccords et les articulations.

S'assurer que les béquilles centrale et latérale se déploient et se replient en douceur.

Lubrifiant recommandé:

Huile de moteur

FAU00790

Lubrification de la suspension arrière

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:

Graisse au bisulfure de molybdène

FW000114

AVERTISSEMENT

Si la béquille centrale et/ou latérale ne fonctionnent pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Inspection de la fourche avant

Contrôle visuel

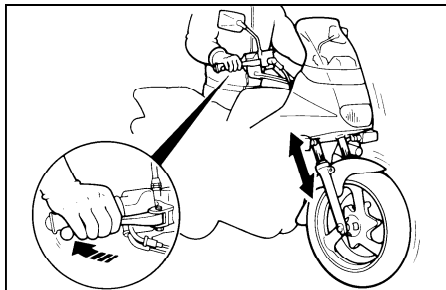
FAU02939

FW000115

AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que le tube plongeur n'est ni griffé ni endommagé et qu'il n'y a pas de fuite d'huile importante au niveau de la fourche avant.



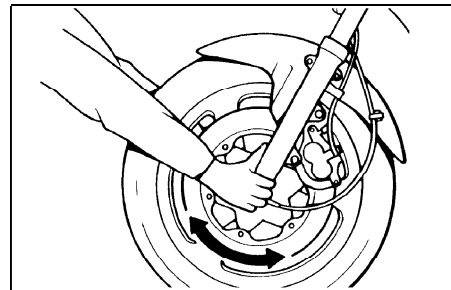
Contrôle du fonctionnement

1. Placer la motocyclette sur une surface de niveau.
2. Maintenir la motocyclette à la verticale et actionner le frein avant.
3. Appuyer vigoureusement et à plusieurs reprises sur le guidon pour vérifier si la détente de la fourche se fait en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche avant est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.



FAU00794

Inspection de la direction

Contrôler régulièrement l'état de la direction. Des roulements de direction usés ou présentant du jeu pourraient constituer un danger. Placer une cale sous le moteur pour surélever la roue avant. Saisir l'extrémité inférieure des fourreaux de fourche avant et leur imprimer un mouvement d'avant en arrière. Si un jeu quelconque est détecté, faire contrôler et régler la direction par un concessionnaire Yamaha. Le contrôle est plus facile si la roue avant est déposée.

FW000115

AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Roulements de roue

Si le moyeu de roue avant ou arrière a du jeu ou si une roue ne tourne pas en douceur, faire inspecter les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

FAU001144

Batterie

Cette motocyclette est équipée d'une batterie de type étanche. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ou d'ajouter de l'eau distillée.

- Si la batterie semble être déchargée, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Si des accessoires électriques optionnels sont installés sur la motocyclette, la batterie se décharge plus rapidement. Il faudra donc la recharger périodiquement.

FAU00800

FC000101

ATTENTION:

Ne jamais essayer de retirer les capuchons d'étanchéité des éléments de la batterie. Cela endommagerait la batterie.

FW000116

AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique et peut causer de graves brûlures. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

ANTIDOTE:

- **EXTERNE:** rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE:** boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX:** rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Les tenir éloignées des étincelles, des flammes, des cigarettes, etc. Veiller à avoir une aération adéquate lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un local fermé. Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

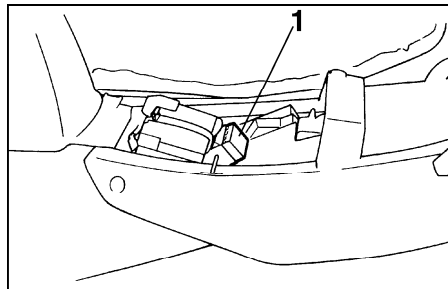
Remisage de la batterie

Si la motocyclette est remise pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la charger à fond et la ranger dans un endroit frais et sec.

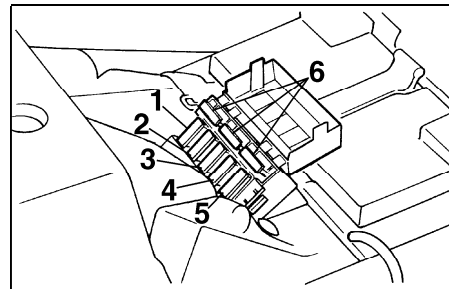
FC000102

ATTENTION:

- Recharger la batterie à fond avant de la remiser. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.
- Utiliser un chargeur conçu pour les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de type conventionnel risque d'endommager la batterie. Si un chargeur pour batteries étanches n'est pas disponible, contacter un concessionnaire Yamaha.
- En remontant la batterie sur le véhicule, toujours veiller à effectuer correctement les connexions.



1. Boîte à fusibles



1. Fusible principal
2. Fusible d'allumage
3. Fusible du système de signalisation
4. Fusible de phare
5. Fusible des feux de détresse
6. Fusible de rechange (× 3)

FAU01470

Remplacement de fusible

La boîte à fusibles se trouve sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-14.)

Si un fusible grille, couper le contact ainsi que le contacteur du circuit concerné. Monter un nouveau fusible d'ampérage spécifié. Mettre les circuits sous tension et contrôler le fonctionnement du circuit concerné. Si le fusible neuf grille immédiatement, consulter un concessionnaire Yamaha.

ATTENTION:

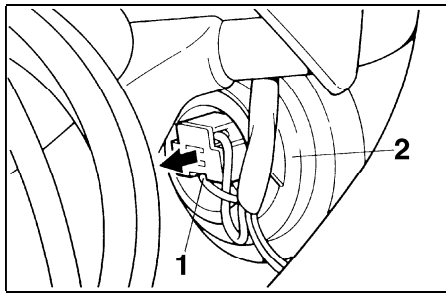
Ne pas utiliser de fusibles de calibre supérieur à ceux recommandés. L'utilisation d'un fusible d'ampérage incorrect peut entraîner l'endommagement de tout le système électrique et poser un risque d'incendie.

FC000103

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Fusibles spécifiés:

Fusible principal:	30 A
Fusible d'allumage:	10 A
Fusible du système de signalisation:	15 A
Fusible de phare:	15 A
Fusible de feux de détresse:	10 A



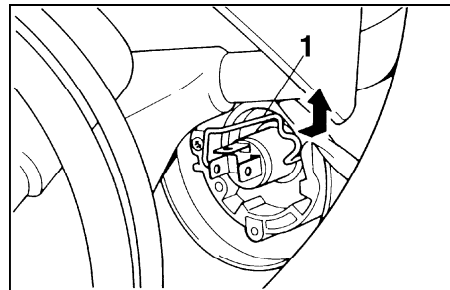
1. Connecteur
2. Cache de la fixation d'ampoule

FAU00829

Remplacement d'une ampoule de phare (XJ600S)

Le phare de cette motocyclette est équipé d'une ampoule de quartz. Si l'ampoule de phare grille, la remplacer comme suit:

1. Enlever le connecteur du phare et le cache de fixation d'ampoule.



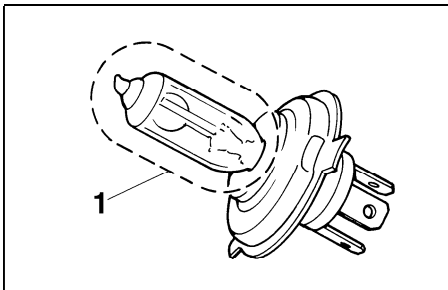
1. Support d'ampoule
2. Décrocher la fixation d'ampoule et retirer l'ampoule défectueuse.

FW000119

⚠ AVERTISSEMENT

Une ampoule allumée dégage beaucoup de chaleur. Il faut donc tenir tout produit inflammable à l'écart et éviter de la toucher. Attendre que l'ampoule ait refroidi avant de la toucher.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



4. Monter le cache de la fixation d'ampoule et le connecteur du phare.

Si un réglage du faisceau de phare s'avère nécessaire, s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

1. Ne pas toucher

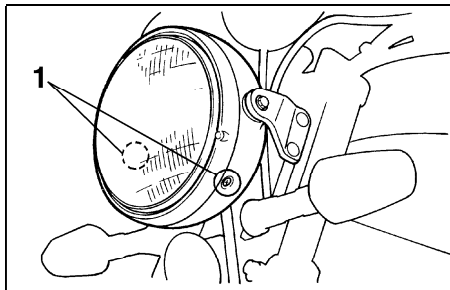
3. Mettre en place une nouvelle ampoule et la fixer à l'aide de la fixation d'ampoule.

FC000105

ATTENTION:

Éviter de toucher le verre d'une ampoule. Éliminer toute trace de graisse sur le verre de l'ampoule. La graisse diminue la transparence du verre et réduit la durée de service de l'ampoule ainsi que sa luminosité. Si le verre est taché de graisse, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis (× 2)

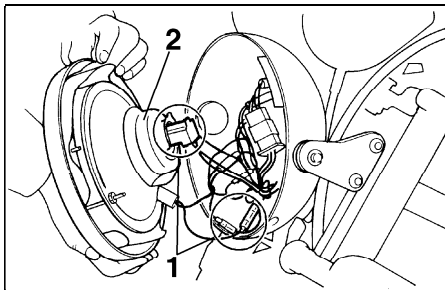
FAU00833

Remplacement d'une ampoule de phare (XJ600N)

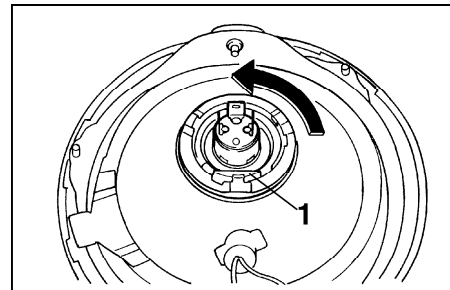
Le phare de cette motocyclette est équipé d'une ampoule de quartz.

Si l'ampoule de phare grille, la remplacer comme suit:

1. Enlever les vis du phare.



1. Connecteur (× 2)
2. Protection d'ampoule
2. Enlever les connecteurs, le phare et la protection d'ampoule.



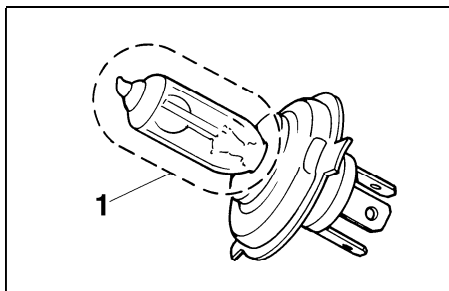
1. Support d'ampoule
3. Tourner la fixation d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever, puis extraire l'ampoule défectueuse.

FW000119

AVERTISSEMENT

Une ampoule allumée dégage beaucoup de chaleur. Il faut donc tenir tout produit inflammable à l'écart et éviter de la toucher. Attendre que l'ampoule ait refroidi avant de la toucher.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



5. Remonter la protection d'ampoule, les connecteurs et le phare. Au besoin, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

1. Ne pas toucher

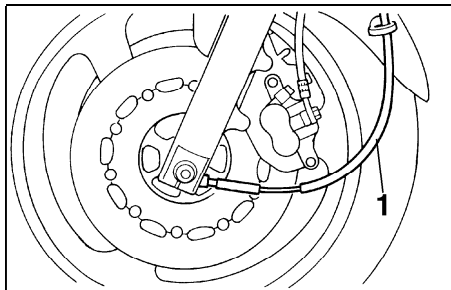
4. Mettre en place une nouvelle ampoule et la fixer à l'aide de la fixation d'ampoule.

FC000105

ATTENTION:

Éviter de toucher le verre d'une ampoule. Éliminer toute trace de graisse sur le verre de l'ampoule. La graisse diminue la transparence du verre et réduit la durée de service de l'ampoule ainsi que sa luminosité. Si le verre est taché de graisse, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Câble de compteur de vitesse

FAU00868

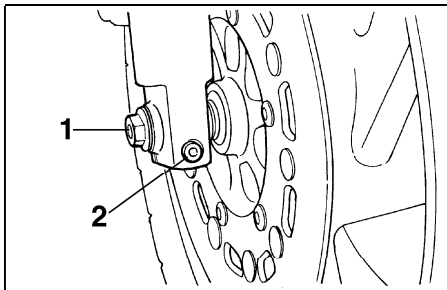
Dépose de la roue avant

FW000122

AVERTISSEMENT

- Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Dresser la motocyclette sur sa béquille centrale.
2. Détacher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.
3. Déposer les étriers.

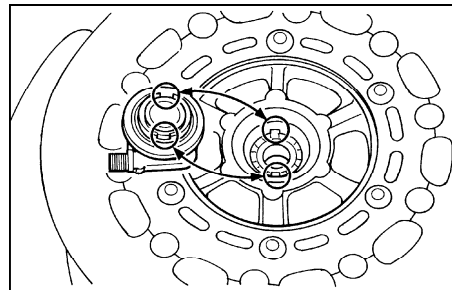


1. Axe de roue
2. Boulon de pincement

N.B.: _____

Ne pas actionner le levier de frein lorsque le disque et l'étrier sont séparés.

4. Desserrer le boulon de pincement.
5. Extraire l'axe de roue. Veiller à caler correctement la motocyclette.

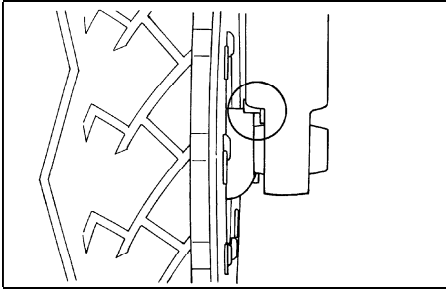


FAU01469

Remise en place de la roue avant

1. Monter la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue. Installer le moyeu de roue et la prise du compteur de vitesse en veillant à ajuster les saillies dans les fentes.
2. Placer la roue avant entre les bras de fourche et la soulever. Veiller à ce que la fente de la prise du compteur de vitesse s'ajuste sur la butée du fourreau de fourche avant.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



Couple de serrage:

Axe de roue:

58 Nm (5,8 m·kg)

Boulon de pincement:

40 Nm (4,0 m·kg)

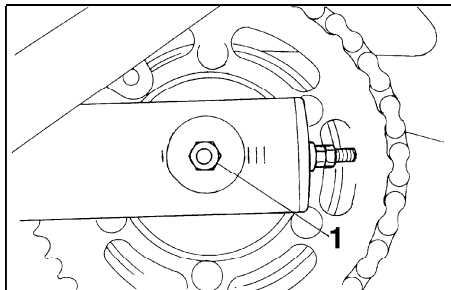
Boulon d'étrier:

19 Nm (1,9 m·kg)

3. Remonter l'axe de roue, puis reposer la motocyclette sur ses deux roues.
4. Installer les étriers et les boulons d'étrier. S'assurer que l'écart entre les plaquettes de frein est suffisant avant de remonter les étriers sur les disques de frein.
5. Appuyer vigoureusement sur le guidon à plusieurs reprises pour s'assurer du bon fonctionnement de la fourche.
6. Serrer l'axe de roue, le boulon de pincement et les boulons d'étrier au couple de serrage spécifié.

7. Remettre le câble du compteur de vitesse en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Écrou d'axe

FAU01480

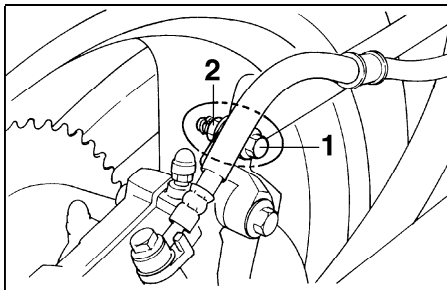
Dépose de la roue arrière

FW000122

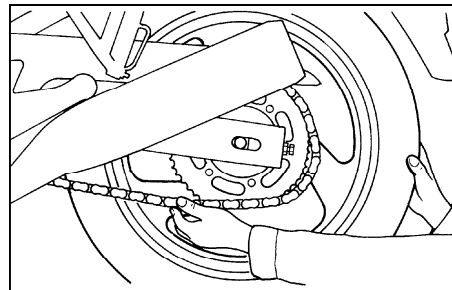
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Dresser la motocyclette sur sa béquille centrale.
2. Enlever l'écrou d'axe.



1. Boulon du bras d'ancrage de frein
2. Écrou
3. Enlever le boulon du bras d'ancrage de frein après avoir retiré l'écrou.



4. Extraire l'axe de roue tout en soutenant l'étrier de frein.
5. Pousser la roue vers l'avant et retirer la chaîne de transmission.
6. Déposer la roue.

N.B.:

- Ne pas actionner la pédale de frein quand le disque et l'étrier sont séparés.
- Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer ou remettre en place la roue arrière.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU001468

FAU001008

Remise en place de la roue arrière

1. Remonter la roue et remettre l'axe en place.
2. Mettre en place la chaîne de transmission et la régler. (Le réglage de la flèche de la chaîne de transmission est expliqué à la page 6-20.)
3. Monter l'écrou d'axe.
4. Installer l'étrier et les boulons d'étrier. Veiller à laisser assez de jeu entre les plaquettes de frein avant de monter l'étrier sur le disque de frein.
5. Replier la béquille centrale.
6. Serrer l'écrou d'axe et le boulon du bras d'ancrage de frein au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage:

Écrou d'axe:

105 Nm (10,5 m·kg)

Boulon du bras d'ancrage de frein:

23 Nm (2,3 m·kg)

Dépannage

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir.

Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Le tableau de dépannage décrit la marche à suivre pour effectuer des contrôles rapides et faciles.

Si une réparation quelconque est requise, confier la motocyclette à un concessionnaire Yamaha. Les techniciens qualifiés Yamaha disposent en effet des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien correct de la motocyclette. Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

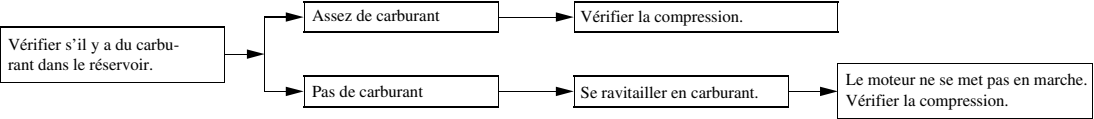
FAU01297

FW000125

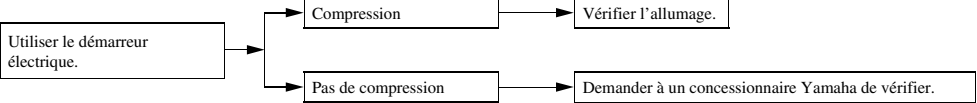
Tableau de dépannage

⚠ AVERTISSEMENT
Ne jamais contrôler le système d'alimentation en carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

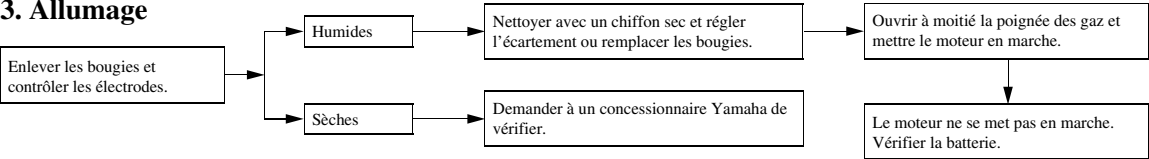
1. Carburant



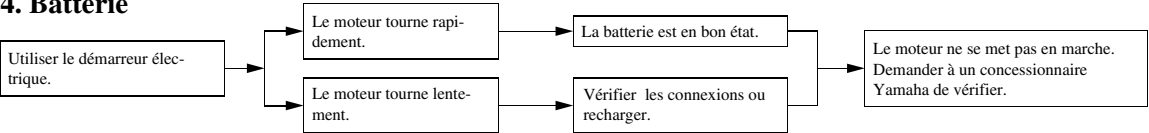
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

Soin..... 7-1

Remisage 7-4

Soin

Un des attraits incontestés de la motocyclette réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Bien que ses organes soient tous d'excellente qualité, ils ne résistent néanmoins pas tous à la rouille. Si un tuyau d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une motocyclette est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances, mais également de prolonger sa durée de service. Il faut également garder à l'esprit que l'entretien correct du véhicule est une des conditions de validité de la garantie. Il est dès lors recommandé de respecter les consignes de nettoyage et de remisage suivantes:

Avant le nettoyage

1. Recouvrir la sortie des pots d'échappement de sachets en plastique.
2. S'assurer que tous les couvercles et caches, les capuchons de bougie, ainsi que les coupleurs et les connecteurs électriques, sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse, mais ne jamais appliquer de dégraissant sur les joints, pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

Après utilisation dans des conditions normales
Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent neutre et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour atteindre les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

FCA00010

ATTENTION:

- Ne pas utiliser des produits nettoyants pour roues trop acides, surtout sur les roues à rayons. S'il est nécessaire d'utiliser ce type de produit pour éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle, pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique de produits chimiques mordants. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes: joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (coupleurs, connecteurs, instruments, contacteurs et feux), flexibles et reniflards.
- Motocyclettes équipées d'un pare-brise ou d'une bulle: ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de les griffer ou de les ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de visibilité afin de s'assurer que le produit ne les endommage pas. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées. (Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.)

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

FWA00001

1. Nettoyer la motocyclette à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la motocyclette à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer les décolorations du système d'échappement en acier inoxydable dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la motocyclette soit parfaitement sèche avant de la remettre ou de la couvrir.

AVERTISSEMENT

S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

FCA00013

ATTENTION:

- Pulvériser modérément huile et cire et essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.
- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.: _____

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisage la motocyclette dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la motocyclette d'une housse poreuse.

FCA00014

ATTENTION:

- Entreposer la motocyclette dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.

Remisage de longue durée

Avant de remisage la motocyclette pour plusieurs mois:

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Vidanger la cuve à niveau constant des carburateurs en dévissant les boulons de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser l'essence ainsi vidangée dans le réservoir de carburant.
3. Uniquement pour les motocyclettes équipées d'un robinet de carburant disposant d'une position "OFF": placer le robinet de carburant sur "OFF".
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc. contre la corrosion.
 - a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile de moteur dans chaque orifice de bougie.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

- c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies et placer ces dernières sur la cu-lasse de sorte que leurs électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permet-tra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de ré-partir l'huile sur la paroi des cylindres.)
- e. Retirer les capuchons de bougie des bou-gies, installer ces dernières et monter en-suite les capuchons.

FWA00003

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre la bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pour-raient être à l'origine de dommages et de brûlures.

- 6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les le-viers, pédales et de la béquille latérale et/ou centrale.

- 7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la mo-tocyclette de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas pos-sible d'élever les roues, les tourner quel-que peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
- 8. Recouvrir la sortie des pots d'échappe-ment de sachets en plastique afin d'éviter toute pénétration d'humidité.
- 9. Déposer la batterie et la recharger complè-tement. Ranger la batterie dans un endroit frais et sec, et la recharger tous les mois. Ne pas remiser la batterie dans un endroit excessivement chaud (plus de 30°C) ou froid (moins de 0°C). Pour de plus amples informations, se reporter à la section "Re-misage de la batterie" au chapitre "EN-TRETIENS PÉRIODIQUES ET PETI-TES RÉPARATIONS".

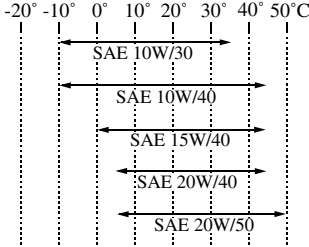
N.B.:

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la motocyclette.

Caractéristiques 8-1

Caractéristiques

Modèle	XJ600S / XJ600N
Dimensions	
Longueur hors-tout	2.170 mm
Largeur hors-tout	735 mm
Hauteur hors-tout	
XJ600S	1.205 mm
XJ600N	1.090 mm
Hauteur de la selle	770 mm
Empattement	1.445 mm
Garde au sol	150 mm
Rayon de braquage minimal	2.700 mm
Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)	
XJ600S	213 kg
XJ600N	210 kg
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par air, deux arbres à cames en tête (DOHC)
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'avant
Cylindrée	598 cm ³
Alésage × course	58,5 × 55,7 mm

Taux de compression	10:1
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de graissage	Carter humide
Huile de moteur	
Type	
Classification d'huile de moteur recommandée	Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile de moteur utilisée ne contienne pas d'additifs antifriction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING") contiennent des additifs antifriction. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Quantité	
Vidange périodique	2,3 l
Avec changement du filtre à huile	2,6 l
Quantité totale	3,1 l
Filtre à air	Élément de type sec
Carburant	
Type	Essence ordinaire sans plomb
Capacité du réservoir	17,0 l
Quantité de la réserve	3,5 l
Carburateurs	
Type × quantité	BDS28 × 4
Fabricant	MIKUNI
Bougies	
Type/fabricant	CR8E / NGK
	U24ESR-N / DENSO
Écartement des électrodes	0,7 à 0,8 mm
Embrayage	Humide, multi-disque
Transmission	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	2,225
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	3,000 (sauf CH et A)
	2,875 (CH et A)

Nombre de dents de pignon (arrière/avant)	48/16 (sauf CH et A)
	46/16 (CH et A)
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 6 rapports
Commande	Pied gauche
Taux de réduction	
	1re 2,733
	2e 1,778
	3e 1,333
	4e 1,074
	5e 0,913
	6e 0,821

Partie cycle

Type de cadre	Double berceau
Angle de chasse	25°
Chasse	97 mm

Pneu

Avant	
type	Sans chambre à air (Tubeless)
taille	110 / 80-17 57H
fabricant/modèle	MICHELIN / MACADAM 50
	DUNLOP / D103FA

CARACTÉRISTIQUES

Arrière

type	Sans chambre à air (Tubeless)
taille	130 / 70-18 63H
fabricant/modèle	MICHELIN / MACADAM 50 DUNLOP / D103A

Charge maximale*

XJ600S	184 kg
XJ600N	187 kg

Pression (à froid)

Jusqu'à 90 kg*

avant	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
arrière	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

Entre 90 kg et la charge maximale*

avant	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

Conduite à grande vitesse

avant	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

Roues

Avant

type	Moulée
taille	17 × MT 2,50

Arrière

type	Moulée
taille	18 × MT 3,50

Freins

Avant

type	Double disque
commande	Main droite
liquide	DOT 4 ou DOT 3

Arrière

type	Monodisque
commande	Pied droit
liquide	DOT 4 ou DOT 3

Suspension

Avant

type	Fourche télescopique
------	----------------------

Arrière

type	Bras oscillant (suspension monocross)
------	---------------------------------------

Amortisseurs

Avant

Ressort hélicoïdal/amortisseur hydraulique

Arrière

Ressort hélicoïdal/amortisseur à gaz et huile

Débattement de roue

Avant	140 mm
Arrière	110 mm

Partie électrique

Système d'allumage	Boîtier d'allumage électronique (T.C.I.)
Système de charge	
type	Alternateur C.A.
puissance standard	14 V, 20 A 5.000 tr/mn
Batterie	
type	YTX9-BS, GTX9-BS
voltage, capacité	12 V, 8 AH

Type de phare Ampoule à quartz (halogène)

Voltage et wattage d'ampoule × quantité

Phare	12 V, 60/55 W × 1
Feu de stationnement	12 V, 4 W × 1 (sauf GB et IRL)
	12 V, 3,4 W × 1 (GB et IRL)
Feu arrière/stop	12 V, 5/21 W × 1
Clignotant	12 V, 21 W × 4
Éclairage des instruments	
XJ600S	12 V, 1,7 W × 3
XJ600N	14 V, 3 W × 2
	12 V, 1,7 W × 2

Témoin de point mort 12 V, 3,4 W × 1

Témoin de feu de route 12 V, 3,4 W × 1

Témoin de niveau d'huile

XJ600S 12 V, 3,4 W × 1

XJ600N 14 V, 3 W × 1

Témoin des clignotants 12 V, 3,4 W × 2

Fusibles

Fusible principal 30 A

Fusible d'allumage 10 A

Fusible du système de signalisation 15 A

Fusible de phare 15 A

Fusible des feux de détresse 10 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification.....	9-1
Numéro d'identification de la clé (XJ600S)	9-1
Numéro d'identification de la clé (XJ600N).....	9-1
Numéro d'identification du véhicule.....	9-2
Étiquette de modèle	9-2

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU01039

Numéros d'identification

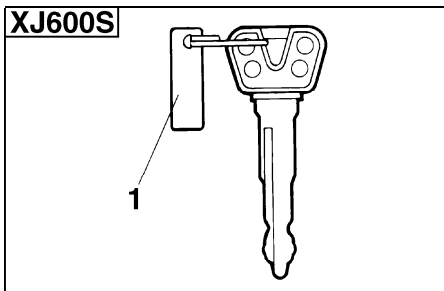
FAU02944

Inscrire les numéros d'identification de la clé et du véhicule ainsi que les renseignements repris sur l'étiquette de modèle dans les cases prévues à cet effet. Cela facilitera la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ainsi que les démarches en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ:

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE:

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE:

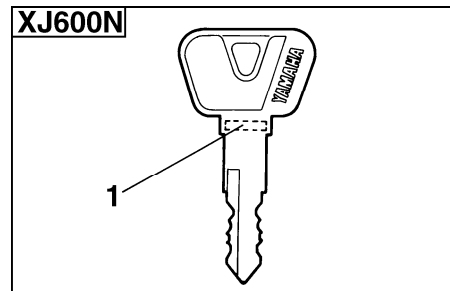


1. Numéro d'identification de la clé

FAU01041

Numéro d'identification de la clé (XJ600S)

Le numéro d'identification de la clé est frappé sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu, pour référence lors de la commande d'une nouvelle clé.



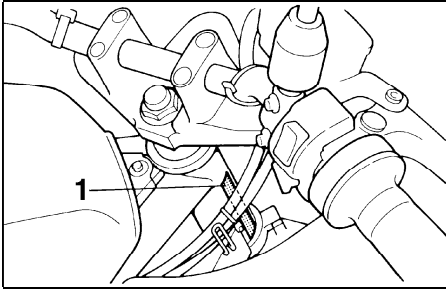
1. Numéro d'identification de la clé

FAU01042

Numéro d'identification de la clé (XJ600N)

Le numéro d'identification de la clé est gravé sur la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu, pour référence lors de la commande d'une nouvelle clé.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES



1. Numéro d'identification du véhicule

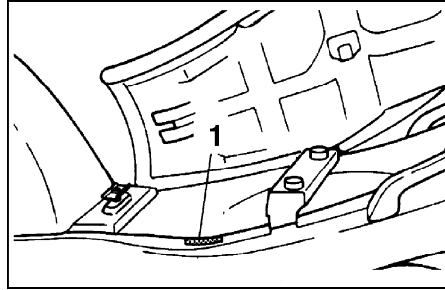
FAU01043

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est frappé sur le tube de tête de fourche. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la motocyclette et est généralement requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette de modèle

FAU01050

Étiquette de modèle

L'étiquette de modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose de la selle à la page 3-14.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

Antivol (verrouillage de direction) (XJ600N)	3-3
---	-----

B

Batterie	6-25
Béquille latérale	3-17
Bouchon du réservoir de carburant	3-11

C

Cache A	6-5
Caractéristiques	8-1
Carburant	3-12
Changement du liquide de frein	6-20
Commandes/instruments (XJ600N)	2-6
Commandes/instruments (XJ600S)	2-3
Compartiment de rangement	3-15
Compte-tours	3-7
Compteur de vitesse (XJ600N)	3-6
Compteur de vitesse (XJ600S)	3-6
Contacteur à clé	3-1
Contacteur d'appel de phare	3-7
Contacteur d'éclairage	3-9
Contacteur de feu de route/feu de croisement	3-7
Contacteur de l'avertisseur	3-8
Contacteur des clignotants	3-8
Contacteur des feux de détresse	3-8
Contacteur du démarreur	3-9
Contacteurs au guidon	3-7
Contacteur d'appel de phare	3-7

Contacteur d'éclairage	3-9
Contacteur de feu de route/ feu de croisement	3-7
Contacteur de l'avertisseur	3-8
Contacteur des clignotants	3-8
Contacteur des feux de détresse	3-8
Contacteur du démarreur	3-9
Coupe-circuit du moteur	3-9

Contrôle de la flèche de la chaîne de transmission	6-20
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière	6-18
Contrôle du circuit du témoin de niveau d'huile	3-5
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage	3-17
Contrôle du jeu de câble d'accélération	6-12
Contrôle du niveau du liquide de frein	6-19
Coupe-circuit du moteur	3-9

D

Dépannage	6-34
Dépose de la roue arrière	6-33
Dépose de la roue avant	6-31
Dépose et installation des caches	6-5

E

Économie de carburant	5-5
Entretiens périodiques et graissages	6-2
Étiquette de modèle	9-2

F

Filtre à air	6-10
--------------------	------

H

Huile de moteur	6-7
-----------------------	-----

I

Inspection	6-6
Inspection d'une bougie	6-6
Inspection de la direction	6-24
Inspection de la fourche avant	6-24
Inspection et lubrification des câbles	6-22

L

Levier d'embrayage	3-9
Levier de frein avant	3-10
Lubrification de la chaîne de transmission	6-21
Lubrification de la suspension arrière	6-23
Lubrification des béquilles latérale et centrale	6-23
Lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-23
Lubrification des pédales de frein et de sélection	6-22
Lubrification du câble d'accélération et de la poignée des gaz	6-22

M

Mise en marche d'un moteur chaud	5-4
Mise en marche du moteur	5-1

N

Numéro d'identification de la clé (XJ600N)	9-1
Numéro d'identification de la clé (XJ600S)	9-1
Numéro d'identification du véhicule	9-2
Numéros d'identification	9-1

P

Passage des vitesses	5-4
Pédale de frein arrière	3-11
Pédale de sélection	3-10
Pneus	6-13
Points à contrôler avant chaque utilisation	4-1
Points de changement de vitesse recommandés (uniquement pour la Suisse)	5-5
Porte-casques	3-15
Priorité à la sécurité	1-1

R

Réglage d'amortisseur arrière	3-15
Réglage de la flèche de la chaîne de transmission	6-21
Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière	6-17
Réglage du contacteur de frein	6-17
Réglage du jeu de soupapes	6-13
Réglage du jeu du levier d'embrayage	6-15

Réglage du régime de ralenti	6-12
Réglages de carburateur	6-11
Remisage	7-4
Remise en place de la roue arrière	6-34
Remise en place de la roue avant	6-31
Remplacement d'une ampoule de phare (XJ600N)	6-29
Remplacement d'une ampoule de phare (XJ600S)	6-27
Remplacement de fusible	6-26
Reniflard du réservoir de carburant (Allemagne uniquement)	3-12
Robinet de carburant	3-13
Rodage du moteur	5-5
Roues	6-15
Roulements de roue	6-25

S

Selle	3-14
Soin	7-1
Starter (enrichisseur) “ ↘ ”	3-14
Stationnement	5-6
Supports de sangle de fixation des bagages	3-16

T

Tableau de dépannage	6-35
Témoin de feu de route	3-4
Témoin de niveau d'huile	3-4
Témoin de point mort	3-3

Témoins	3-3
Témoin de feu de route	3-4
Témoin de niveau d'huile	3-4
Témoin de point mort	3-3
Témoins des clignotants	3-3
Témoins des clignotants	3-3
Trousse à outils	6-1

V

Vue droite (XJ600N)	2-5
Vue droite (XJ600S)	2-2
Vue gauche (XJ600N)	2-4
Vue gauche (XJ600S)	2-1



IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PRINTED IN JAPAN
99 · 4 - 0.3 × 1 CR
(F)